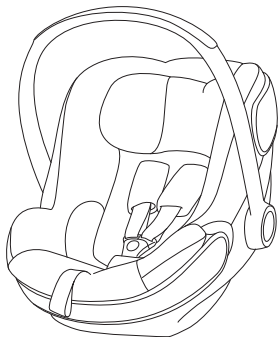




IDAN

FUTURE PERFECT



EN / SE / NO / FI / DK / SI / HR

EN - WARNING! The following brief instructions are intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully. Order of tasks: set up infant car seat - strap the child in - install infant car seat in the vehicle.

SE - OBSERVERA The following brief instructions are intended to provide only an overview. För att uppnå maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det absolut nödvändigt att du läser hela bruksanvisningen noggrant. innehåll klargör babyskyddet - sätta i barnet- montera babyskyddet i bilen

NO - ADVARSEL! De følgende korte instruksjonene er bare ment for å gi en oversikt. Du bør læse hele vejledningen grundigt, for at opnå maksimal beskyttelse og komfort for dit barn. Indhold: sette opp spedbarn bilsete - spenne barnet i - montere spedbarn bilsete i kjøretøyet.

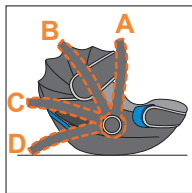
FI - VAROITUS ! Seuraavan lyhyen käyttöohjeen tarkoituksena on antaa yleiskatsaus. Jotta lapsesi saisi parhaan turvallisuuden ja mukavuuden, on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti. Tehtäväjärjestys: Turvakaukalon käyttöönotto - lapsen kiinnitys kaukaloon - kaukalon asennus autoon.

DK - ADVARSEL! Denne korte manual giver kun et overblik over produktet. Du bør læse hele vejledningen grundigt for at opnå maksimal beskyttelse og komfort for dit barn. Indhold: Klargør babyautostol - fastgør barnet - installering - installering af babyautostolen i bilen.

SI - OPOZORILO! Ta kratka navodila služijo le za hiter pregled. Za maksimalno zaščito in udobje vašega malčka pa je izjemno pomembno, da skrbno preberete celotna navodila. Pravilno zaporedje: začetna nastavitve avto sedeža za dojenčka - pripenjanje malčka - namestitev avto sedeža za dojenčka v vozilo.

HR - UPOZORENJE! Operite prije uporabe. Sljedeće kratke upute namijenjene su da posluže samo kao opći pregled. Kako bi se postigla najviša razina sigurnosti i udobnosti vašeg djeteta, nužno je pažljivo pročitati cijeli korisnički priručnik. Tijek radnji: namještanje autosjedalice - vezivanje djeteta - postavljanje autosjedalice u vozilo.

Kratka navodila
Kratke upute



1

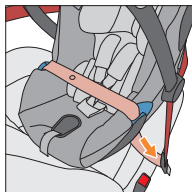


2

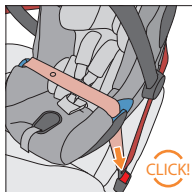


3

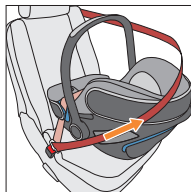
Lyhyt ohje
Kort instruktion



4

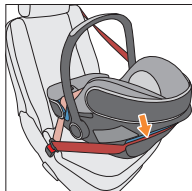


5

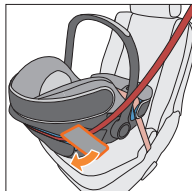


6

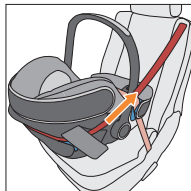
Short instruction
kort instruktion
kort instruksjon



7



8



9

6 | CONTENT

7 | INNEHÅLL

7 | INNHOLD

56 | SISÄLLYS

57 | INDHOLD

57 | VSEBINA

105 | SADRŽAJ

EN

SE

NO

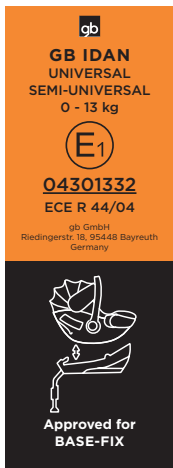
FI

DK

SI

HR

GB IDAN



HOMOLOGATION

gb Idan – infant car seat
ECE R44/04 age group 0+
Weight: Up to 13kg
Age: from birth up to approx.
18 months
Only suitable for vehicle seats
with a three-point automatic
belt, approved under ECE
regulation no. R16 or equivalent
standard

HOMOLOGATION

gb Idan - bilbarnstol
ECE R44 / 04 åldersgruppen 0+
vikt: Upp till 13kg
Ålder: från nyfödd till ca. 18
månader
Endast lämplig för fordonssäten
med trepunkts automatisk
bälte, som godkänts enligt
ECE-förordning nr. R16 eller
motsvarande standard

GODKJENNELSE

gb Idan – babybilsete
ECE R44/04 alders gruppe 0+
vekt: opp til 13kg
Alder: fra fødsel til ca. 18
måneder
Kun egnet til bilsæder med
trepunktssæle, der er forsynet
med selestrammer iflg. ECE-
regulativ nr. R16 eller tilsvarende
standard

DEAR CUSTOMER!

Thank you for buying the gb Idan. We can assure you that safety, comfort and ease of use were our highest priorities when developing the gb Idan. This product is manufactured under exceptional quality control and meets the strictest safety requirements.

! WARNING! In order to keep your child properly protected it is absolutely essential that you use the gb Idan as described in this manual.

NOTE! Due to country-specific requirements (e.g. colour labelling on the infant car seat), the product features may vary in their external appearance. This, however, does not affect the correct functioning of the product.

NOTE! Always keep this Instruction Manual at hand in the compartment that has been provided for that purpose on the underside of the gb Idan.

NOTE! The three-point belt must only be passed through the designated guides. The belt guides are described in detail in this manual and are marked in blue on the infant car seat

KÄRA KUND!

Tack för att du valde gb Idan. Vi kan försäkra er om att säkerhet, komfort och användarvänlighet är vårän högsta prioritet vid utvecklingen av gb Idan. Denna produkt är tillverkad i enlighet med exceptionell kvalitetskontroll och uppfyller de strängaste säkerhetskraven.

! VARNING! För att ditt barn ska få det bästa skyddet så är det absolut nödvändigt att du läser gb Idan instruktioner som beskrivs i denna handbok.

OBSERVERA På grund av landsspecifika krav (t.ex. färg märkning på bilbarnstolen), kan produkten variera i sitt utseende. Detta påverkar dock inte de korrekta funktionerna av produkten

OBSERVERA Ha alltid den här bruksanvisningen till hands i facket för detta ändamål på undersidan av gb Idan.

OBSERVERA! Trepunktsbältet får endast föras genom de utsedda guiderna. Bältes guiderna beskrivs i detalj i denna manual och är markerade i blått på bilbarnstolen

KJÆRE KUNDE!

Takk for at du kjøpte gb Idan. Vi kan forsikre deg om at sikkerhet, komfort og brukervennlighet var våre høyeste prioriteringer i utviklingen av gb Idan. Dette produktet er produsert under eksepsjonell kvalitetskontroll og tilfredsstillende de strengeste krav til sikkerhet.

! ADVARSEL! For å holde barnet ditt ordentlig beskyttet er det helt avgjørende at du bruker gb Idan som beskrevet i denne bruksanvisningen.

NOTER! På grunn av landsspesifikke krav (for eksempel fargemerking på spedbarn bilsete), kan produktets egenskaper har ulikt ytre utseende. Dette påvirker imidlertid ikke den riktige funksjon av produktet.

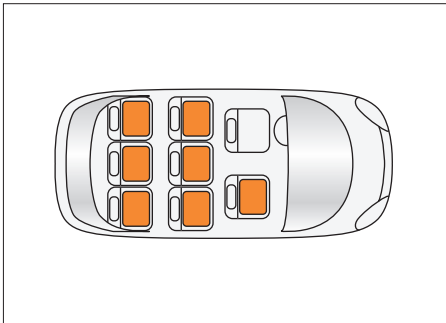
NOTER! Oppbevar alltid denne bruksanvisningen tilgjengelig i luken som er gitt for dette formålet på undersiden av gb Idan.

NOTER! Trepunktssele må kun føres gjennom de markerte seleguiden. Beltet guider er beskrevet i detalj i denne manualen og er merket med blått på spedbarns bilsete

SHORT INSTRUCTION	3
HOMOLOGATION	4
USE IN VEHICLE.....	8
PROTECTING YOUR VEHICLE.....	10
ADJUSTING THE CARRYING HANDLE.....	12
ADJUSTING THE HEADREST	14
STRAPPING IN WITH THE BELT SYSTEM	16
SAFETY FOR YOUR BABY	20
SAFETY WHEN INSTALLING IN VEHICLE	22
INSTALLATION IN CAR.....	26
ADJUSTING THE SIDE PROTECTION	30
REMOVAL FROM THE VEHICLE.....	32
CORRECT SECURING OF YOUR BABY.....	32
CORRECT INSTALLATION OF THE INFANT CAR SEAT	34
REMOVING THE INSERT	36
OPENING THE SUN CANOPY	36
GB TRAVEL-SYSTEM.....	38
CARE.....	40
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT.....	40
CLEANING.....	42
REMOVING THE COVER	44
ATTACHING THE COVER.....	46
PRODUCT LIFESPAN	48
WASTE SEPARATION	50
PRODUCT INFORMATION.....	50
WARRANTY	52

KORT INSTRUKTION.....	3
HOMOLOGATION.....	4
ANVÄNDNING I BILEN.....	9
SKYDDA DIN BIL.....	11
JUSTERA BÄRHANDTAGET.....	13
INSTÄLLNING AV HUVUDSTÖD.....	15
SÄKRA MED HJÄLP AV BÅLTES SYSTEMET.....	17
SÄKERHETEN FÖR DIN BABY.....	21
SÄKERHET VID INSTALLATION I BILEN.....	23
INSTALLATION I BILEN.....	27
JUSTERING AV SIDOKOLITIONS SKYDDET.....	31
TA UR BILBARNSTOLEN.....	33
KORREKT SÄKRING AV DITT BARN.....	33
KORREKT INSTALLATION AV BABYSKYDDET.....	35
TA BORT INLÄGGET.....	37
JUSTERA SOLSKYDDET.....	37
GB TRAVEL-SYSTEM.....	39
SKÖTSEL.....	41
VAD DU SKA GÖRA EFTER EN OLYCKA.....	41
RENGÖRNING.....	43
TA UR KLÄDSELN.....	45
MONTERA KLÄDSELN.....	47
PRODUKTENS LIVSLÄNGD.....	49
AVFALLS HANDTERING.....	51
PRODUKTINFORMATION.....	51
GARANTI.....	53

KORT INSTRUKSJON.....	3
GODKJENNELSE.....	4
PLASSERING I BILEN.....	9
BESKYTTELSE AV BILEN.....	11
JUSTERING AV BÆREHÅNDTAKET.....	13
JUSTERING AV NAKKESTØTTEN.....	15
SIKRE VED HJELP AV BELTESYSTEM.....	17
SIKKERHET FOR BARNET.....	21
SIKKERHET VED MONTERING I BILEN.....	23
INSTALLASJON I BILEN.....	27
JUSTERING AV SIDE BESKYTTELSEN.....	31
TA BARENESETET UT AV BILEN.....	33
KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN.....	33
RIKTIG INSTALLASJON AV BABYSETET.....	35
FJERNE DET EKSTRA SETEINNLEGGET.....	37
ÅPNE KALESJEN.....	37
GB TRAVEL-SYSTEM.....	39
VEDLIKEHOLD.....	41
HVA GJØR DU ETTER EN ULYKKE.....	41
RENGJØRING.....	43
FJERNE TREKKET.....	45
MONTERE TREKKET.....	47
PRODUKTETS LEVETID.....	49
AVFALLS HÅNDTERING.....	51
PRODUKT INFORMASJON.....	51
GARANTI.....	53



USE IN VEHICLE

NOTE! If the infant car seat is placed on the vehicle seat in a way that is not stable or at too steep an angle, it can be adjusted with an additional blanket. Alternatively, choose another seat in the vehicle.

! WARNING! Do not use the infant car seat on a seat on which a front airbag is activated. This does not apply to so-called side airbags.

NOTE! The large-volume front airbag expands explosively and may cause your child serious injury or even death.

! WARNING! The infant car seat only offers the best possible protection for your child when instructions given in this manual are followed exactly.

! WARNING! No modifications or additions are allowed to be made to the gb Idan without the approval of gb GmbH. Repairs are only allowed to be undertaken by persons who have been authorised to do so. In doing so, they must always use original components and accessory parts only. If not, the protective function of the infant car seat is no longer guaranteed.

ANVÄNDNING I BILEN

OBSERVERA! Om bilbarnstolen placeras på fordonssätet på ett sätt som inte är stabilt eller i för brant vinkel, kan den justeras med en extra filt. Du kan också välja en annan plats i bilen

! VARNING! Använd inte bilbarnstolen på en plats där en krockkudde är aktiverad. Detta gäller inte så kallade sidokrockkuddar.

OBSERVERA! De stora frontairbags expanderar explosionsartat och kan orsaka barnet allvarlig skada eller dödsfall.

! VARNING! Bilbarnstolen erbjuder bara de bästa möjliga skydd för ditt barn när anvisningarna i denna handbok följs exakt.

! VARNING! Inga ändringar eller tillägg får göras på gb Idan utan godkännande från gb GmbH. Reparationer får endast utföras av personer som har fått tillstånd att göra det. I samband med detta måste de alltid använda original komponenter och tillbehör bara. Om inte, kan skyddande funktion bilbarnstolen inte längre garanteras.

PLASSERING I BILEN

BEMÆRK! Hvis babyautostolen er placeret på et bilsæde på en måde, der ikke er stabilt eller for stejl en vinkel, kan den justeres med en ekstra tæppe. Du kan også vælge en anden plads i bilen.

! ADVARSEL! Ikke bruk spedbarns bilsete på et sete som en front kollisjonspute er aktivert. Dette gjelder ikke såkaldte sideairbags.

BEMÆRK! Frontairbagsystemers store volumen udvider sig eksplosivt og kan forårsage dit barn alvorlig personskade eller endog dødsfald.

! ADVARSEL! Barnet bilsete bare tilbyr best mulig beskyttelse for barnet ditt når instruksjonene i denne håndboken er fulgt nøyaktig.

! ADVARSEL! Ingen endringer eller tillegg er lov til å bli gjort til gb Idan uten godkjenning fra gb GmbH. Reparasjoner er kun lov til å bli foretatt av personer som er autorisert til å gjøre det. Ved å gjøre det, må de alltid bruke originale deler og tilbehør. Hvis ikke, blir den beskyttende funksjon av spedbarns bilsete ikke lenger garantert.

! **WARNING!** NEVER hold a baby on your lap in a car. The forces released in a collision are way too high for any person to hold on to the baby. Never secure yourself and the child with only one seatbelt.

PROTECTING YOUR VEHICLE

Traces of use and/or discolouration can appear on some car seats made from delicate materials (e.g. velour, leather etc.) if child seats are used. You can avoid this by putting, e.g., a blanket or a towel underneath the child seat. In this context, also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the infant car seat.

! VARNING! Håll ALDRIG ett barn i knät i bilen. De krafter som frigörs vid en kollision är alldeles för höga för en person att hålla fast barnet. Säkra aldrig dig själv och barnet med endast ett bilbälte.

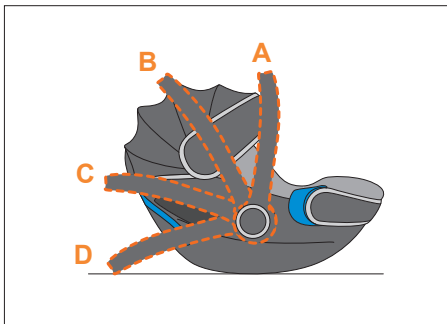
! ADVARSEL! Hold ALDRIG et barn på ditt fang i en bil. De kræfter, der frigives i en kollision er alt for høje for en person til at kunne fastholde barnet. Anvend aldrig kun én sikkerhedssele til at fastgøre dig og barnet.

SKYDDA DIN BIL

Märken av användning / eller missfärgning kan visas på vissa bilsäten tillverkade av ömtåliga material (t.ex. velour, läder mm) om bilbarnstolar används. Du kan undvika detta genom att sätta t.ex. ett sparkskydd under bilbarnstolen. I detta sammanhang se även våra rengöringsråd. Det är väsentligt att detta följs före den första användningen av bilbarnstolen.

BESKYTTELSE AV BILEN

Spor av bruk og / eller misfarging kan vises på noen bilseter laget av ømfintlige materialer (f.eks. velur, skinn osv) hvis barneseter er brukt. Du kan unngå dette ved å legge, for eksempel et teppe eller et håndkle under barnesetet. I denne sammenheng se også vores retningslinjer for rengøring. Det er viktig at disse blir fulgt før første gangs bruk av spedbarns bilsete.



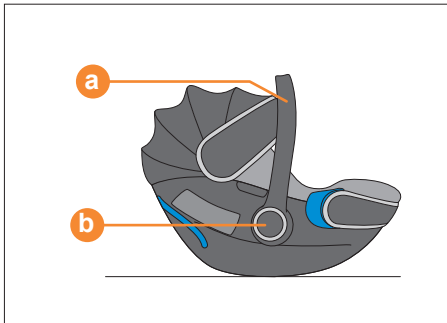
ADJUSTING THE CARRYING HANDLE

! WARNING! Always strap your child in with the integrated belt system.

You can lock the carrying handle in four positions:

- A:** Vehicle and carrying position.
- B+C:** For putting your baby inside.
- D:** For setting the infant car seat down safely on a level surface outside the vehicle.

! WARNING! In order to prevent the seat from tipping over during carrying, check whether the carrying handle **a** is locked in place in carrying position **A**.



- To adjust the carrying handle, simultaneously press the left and right buttons **b** on the carrying handle **a**.
- Then rotate carrying handle **a** forwards or backwards while pressing button **b**, until it automatically locks in place in the desired position.

JUSTERA BÄRHANDTAGET

! VARNING! spänn alltid ditt barn med det integrerade bältsystemet.

Du kan låsa bärhandtaget i fyra lägen:

A: I bilen och bärposition.

B+C: För att sätta in ditt barn

D: Säker sittställning utanför bilen.
jämn yta utanför fordonet.

! VARNING! För att förhindra att stolen tippas när ni bär, kontrollera att bärhandtaget **a** är låst på plats i bäräge **A**.

- För justera bärhandtaget tryck samtidigt på vänster och höger knappar **b** på bärhandtaget **a**.
- Vinkla bärhandtag **a** framåt eller bakåt samtidigt som du trycker på knappen **b**, tills den låses automatiskt på plats i önskad position.

JUSTERING AV BÆREHÅNDTAKET

! ADVARSEL! Spænd altid dit barn fast med det integrerede selesystem.

Du kan låse bærehåndtaket i fire posisjoner:

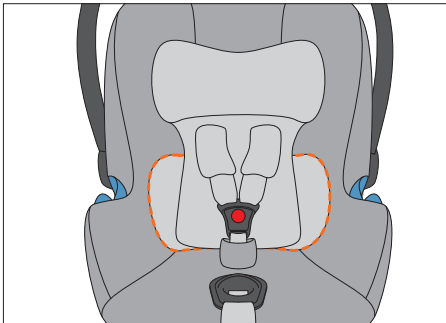
A: Bil og bære-posisjon.

B+C: For å sette barnet inn.

D: For å sette spedbarns bilsete trygt ned på en jevn overflate utenfor kjøretøyet.

! ADVARSEL! For å hindre setet fra å velte under bæring, sjekk om bærehåndtaket **a** er låst på plass i bæreposisjon **A**.

- For å justere bærehåndtak, trykk samtidig på venstre og høyre knapp **b** på bærehåndtaket **a**.
- Deretter roterer bærehåndtak **a** forover eller bakover mens du trykker knappen **b**, til den automatisk låser seg på plass i ønsket posisjon.

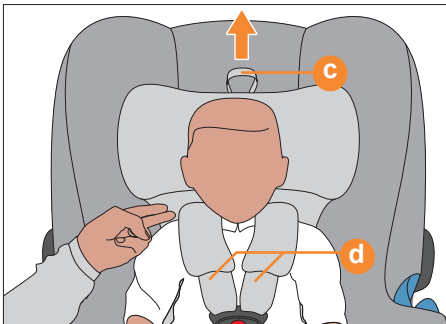


ADJUSTING THE HEADREST

NOTE! The headrest ensures the best possible protection for your child only if it is adjusted to the optimum height. There are eleven height positions that can be set.

- As an additional element for ensuring correct fit, gb ldan is equipped with an insert.
- The headrest must be adjusted so that max. two finger's width or less remains free between the child's shoulder and the headrest.
- Pull up adjustment ring **c** on the top of the headrest and move the headrest into the desired position.

NOTE! The shoulder belts **d** are firmly connected to the headrest and do not have to be adjusted separately.



INSTÄLLNING AV HUVUDSTÖD

OBSERVERA! Huvudstödet garanterar bästa möjliga skydd för ditt barn om det anpassas till optimal höjd. 11-positions höjjusterbart huvudstöd

- Som ett ytterligare element för att säkerställa korrekt passform, är gb ldan utrustad med ett inlägg.
- Nackstödet måste ställas in så att max. två finger's bredd eller mindre är fri mellan barnets axel och nackstödet.
- Drag upp justeringsringen **c** på toppen av huvudstödet och flytta huvudstöd till önskad position.

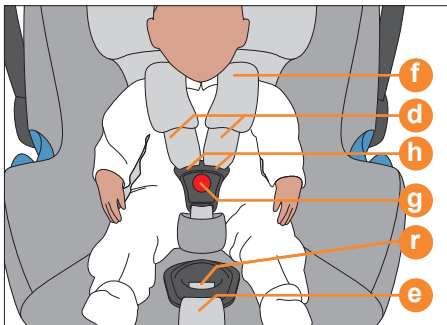
OBSERVERA! Axelbältena **d** är integrerade till nackstödet och behöver inte justeras separat.

JUSTERING AV NAKKESTØTTEN

NOTER! Nakkestøtten sikrer best mulig beskyttelse for barnet ditt bare hvis det er justert til optimal høyde. Det er elleve høyde posisjoner som kan stilles inn.

- Som et ekstra element for å sikre riktig passform, er gb ldan utstyrt med en innsats.
- Hodestøtten må justeres slik at maks. to finger's bredde eller mindre er fri mellom barnets skulder og nakkestøtten.
- Trekk opp justeringsringen **c** på toppen av hodestøtten og flytte hodestøtten i ønsket posisjon.

NOTER! Skulderbeltene **d** er godt festet til nakkestøtten og trenger ikke å justeres separat.



STRAPPING IN WITH THE BELT SYSTEM

NOTE! Ensure that the infant car seat is free from toys and hard objects.

NOTE! Ensure that the headrest is correctly locked in place before using the infant seat.

- Loosen shoulder belts **d** by pressing the adjustment button on central adjuster **r** and simultaneously pulling both shoulder belts up.

NOTE! Please always pull on shoulder belt **d** and not on belt pads **f**.

- Undo the belt buckle **g** by pressing the red button firmly.

SÄKRA MED HJÄLP AV BÄLTES SYSTEMET

OBSERVERA! Se till att bilbarnstolen är fri från leksaker och hårda föremål.

OBSERVERA! Se till att nackstödet sitter låst i rätt läge innan du använder babyskyddet.

- Lossa axelbältena **d** genom att trycka på inställningsknappen på centraljusteringen **r** och samtidigt dra båda axelbanden up

OBSERVERA! Drag alltid i axelremarna **d** och inte på vadderingen **f**.

- Lossa spännet **g** genom att trycka hårt på den röda knappen.

SIKRE VED HJELP AV BELTESYSTEM

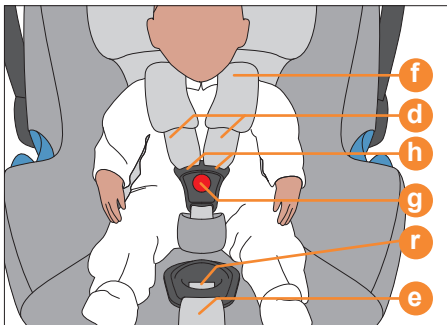
NOTER! Sørg for, at babyautostolen er fri for legetøj og hårde genstande.

NOTER! Sørg for at hodestøtten er riktig låst på plass før du bruker barnesete.

- Løsne skulderbelter **d** ved å trykke på knappen på sentraljusteringen **r** og samtidig trekke begge skulderbeltene opp.

NOTER! Vennligst alltid trekk i skulderbeltet **d** og ikke på belteputene **f**.

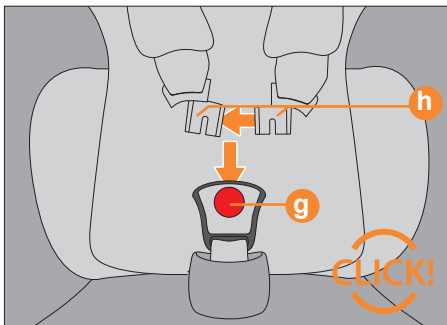
- Løsne beltespenne **g** ved å trykke hardt på den røde knappen.



NOTE! Ensure that shoulder belts **d** are not twisted.

- Put your child into the child seat.
- Place shoulder belt **d** directly over your child's shoulders.
- Place both buckle tongues **h** together and lock them in place in belt buckle **g** with an audible "CLICK".
- Pull cautiously on central adjustment belt **e** in order to tighten shoulder belts **d** until they fit your child's body.

NOTE! For gb Idan to offer optimum protection, shoulder belts **d** should fit the body as closely as possible.



OBSERVERA! Se till att axelbältena **d** är inte vridna.

- Sätt ditt barn i babyskyddet.
- Placera axelremmen **d** direkt över ditt barns axlar.
- Placera spännets båda tungor **h** tillsammans och låsa dem på plats i bälteslåset **g** med ett hörbart "klick".
- Dra försiktigt på central bältesjusteringen **e** för att dra åt axelbältena **d** tills de stramar till barnets kropp.

OBSERVERA! För att gb Idan ska att erbjuda bästa skydd, bör axelbältena **d** ligga så nära kroppensom möjligt.

NOTER! Vær sikker på at skulderbeltene **d** ikke er vridd.

- Sett barnet i barnesetet.
- Plasser skulderbeltene **d** på ditt barns skuldre.
- Plasser begge spenne tungor **h** sammen og låse dem på plass i beltelåsen **g** med et hörbart "KLIKK".
- Trekk forsiktig i den sentrale beltet justering **e** for å stramme skulderbelter **d** til de passer barnets kropp.

NOTER! For at gb Idan skal tilby optimal beskyttelse, bør skulderbeltene **d** passe kroppen så tett som mulig.



SAFETY FOR YOUR BABY

NOTE! Always strap your baby into the infant car seat and never lose sight of your baby.

! WARNING! The plastic parts of the infant car seat heat up in the sun. Your baby can suffer burns from this. Protect your baby and the infant car seat from intense sun exposure (e.g. by placing a light cloth over the seat).

- Take your baby out of the infant car seat as often as possible in order to relieve pressure from his or her spine.
- Take breaks during longer car journeys for this purpose. Also ensure that you do not leave your child for too long in the infant car seat even when not in the car.

NOTE! Please never leave your child unattended in a vehicle.

SÄKERHETEN FÖR DIN BABY

OBSERVERA! Spänn alltid fast ditt barn i babyskyddet och lämna aldrig ditt barn.

! VARNING! Bilbarnstolens plastdetaljer värms upp i solen. Ditt barn kan få av brännskador från detta. Skydda ditt barn och bilbarnstolen från intensiv solexponering (t.ex. genom att placera ljus trasa/filt över bilbarnstolen).

- Ta barnet ur bilbarnstolen så ofta som möjligt för att minska trycket från barnets ryggrad.
- Ta pauser under långa bilresor. Och se till att du inte har ditt barn för länge i bilbarnstolen även när det inte i bilen.

OBSERVERA! Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i bilen.

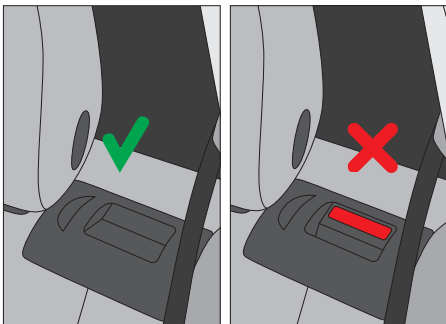
SIKKERHET FOR BARNET

NOTER! Alltid stropp babyen din inn i spedbarns bilsete og aldri mist synet av babyen.

! ADVARSEL Babyautostolens plastikdele varmes op i solen. Dit barn kan få forbrændinger af dette. Beskyt dit barn og babyautostolen fra intens soleksponering (fx ved at placere en lys klud over sædet).

- Tag dit barn ud af babyautostolen så ofte som muligt for at lette presset fra hans eller hendes ryg.
- Ta pauser under lange bilturer til dette formålet. Sørg også for at du ikke la barnet ditt for lenge i spedbarns bilsete selv når den ikke er i bilen.

NOTER! Vennligst aldri forlat barnet uten tilsyn i et kjøretøy.



SAFETY WHEN INSTALLING IN VEHICLE

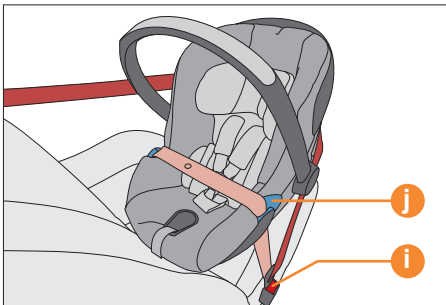
In order to protect all passengers, always ensure that...

- the infant car seats' folding backrests are locked in place and are in upright position
- if installing the infant car seat on the passenger seat, that this is in its rearmost position

! WARNING! Do not use the infant car seat on a seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

- all unsecured objects in the vehicle are secured
- all persons in the vehicle are strapped in

! WARNING! The vehicle belt buckle **i** must under no circumstances reach the lower lap belt guide **j**. If the belt stalk is too long, the infant car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt, please contact the manufacturer of your vehicle.



SÄKERHET VID INSTALLATION I BILEN

För att skydda alla passagerare, se alltid till att ...

- babyskyddets fällbara ryggstöd är låsta på plats och är i upprätt läge
- om du installerar bilbarnstolen på passagerarsätet, att detta är så långt tillbakadäret som möjligt

! VARNING! Använd inte babyskyddet på en stol med en aktiverad front airbag. Detta gäller inte så kallade sidokrockkuddar.

- alla lösa föremål i bilen är säkrade
- alla personer i bilen är fastspänd

! VARNING! Bilens bältesspänne **i** får under inga omständigheter nå den nedre höftbältesguiden **j**. Om bilbältet är för långt, är bilbarnstolen inte lämplig för användning i denna position i fordonet. I tveksamma fall, vänligen kontakta tillverkaren av ditt fordon.

SIKKERHET VED MONTERING I BILEN

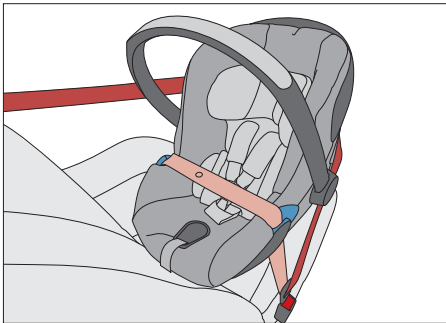
For å beskytte alle passasjerer, sørg alltid for at ...

- spedbarn bilsetets foldbare ryggene er låst på plass og er i oppreist stilling
- hvis der babyautostolen installeres på passagersædet, at dette er i sin bageste stilling.

! ADVARSEL! Ikke bruk spedbarns bilsete på et sete med en aktivert front airbag. Dette gjelder ikke såkalte sideairbags.

- alle løse genstande i bilen er sikret
- alle personer i bilen er fastspændt

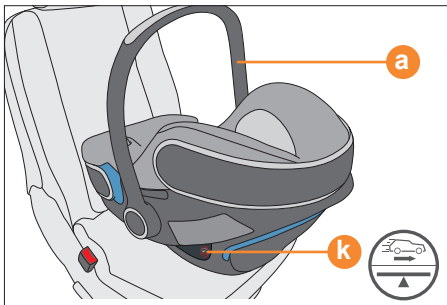
! ADVARSEL! Bilens beltespenne **i** må ikke under noen omstendigheter rekke til nedre hoftebeltet anvisning **j**. Hvis selespændet er for langt, er babyautostolen ikke egnet til bruk i denne position i køretøjet. Ved tvil, ta kontakt med produsenten av kjøretøyet.



! WARNING! The infant car seat must always be secured with the vehicle seatbelt, even when not being used. In the event of an emergency stop or a minor collision, an unsecured infant car seat can injure you and other passengers.

! VARNING! Bilbarnstolen måste säkras med bilens säkerhetsbälte, även när de inte används. I händelse panikbromsning eller en mindre kollision, kan en osäkrad bilbarnstol skada dig och andra passagerare.

! ADVARSEL! Babyautostolen skal altid fastgøres med køretøjets sikkerhedssele, selv når den ikke bliver brugt. I tilfelle en nødstop eller en mindre kollision, kan et usikret spedbarns bilsete skade deg og andre passasjerer.

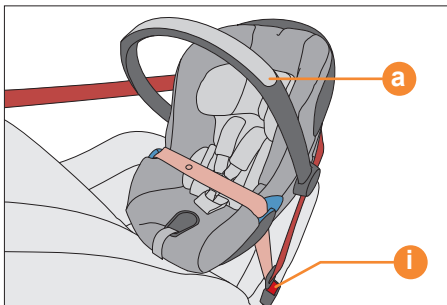


INSTALLATION IN CAR

- Place the infant car seat facing the rear of the vehicle on the vehicle seat (the child's feet point towards to the backrest of the vehicle seat).
- Ensure, that the carrying handle **a** is locked in car Position **A** (See more details in the chapter „ADJUSTING THE CARRYING HANDLE“)

NOTE! The gb Idan may be used on all seats with three-point automatic belts. We recommend as a rule that the seat is used in the rear of the vehicle. In most cases, your child is exposed to higher risk in the front.

! WARNING! The seat is not suitable for use with a two-point or lap seatbelt. Securing with a two-point seatbelt could result in serious or fatal injuries to the child in the event of an accident.



- Ensure that the installation mark on warning sticker **k**, located on the side of the seat, is aligned with the floor of the vehicle.
- Pull out the vehicle seatbelt and route it over the infant car seat.
- Lock the buckle tongue in place in vehicle seatbelt **i**.

INSTALLATION I BILEN

- Placera bilbarnstolen bakåtvänd på fordonssätet (barnets fötter pekar mot ryggstödet av fordonssätet).
- Se till att bärhandtaget **a** är låst i bil Position **A** (Se fler detaljer i kapitlet "JUSTERA BÄRHANDTAGET").

OBSERVERA! gb Idan kan användas på alla stolar med trepunkts rullbälten. Vi rekommenderar att stolen används i baksätet i bilen. I de flesta fall är ditt barn utsatt för större risk längst fram i fordonet.

! VARNING! Babyskyddet är inte godkänt att användas med två-punkts eller höftbälte. Att säkra med en två-punkts säkerhetsbälte kan leda till allvarliga eller livshotande skador på barnet i händelse av en olycka.

- Säkerställ att installations märkningen på varningsetikett **k**, som ligger på den sida av sätet, är i linje med fordonets golv.
- Dra ut fordonets säkerhetsbälte och fäst det över bilbarnstolen.
- Lås spännets tunga på plats i fordons säkerhetsbälte **i**.

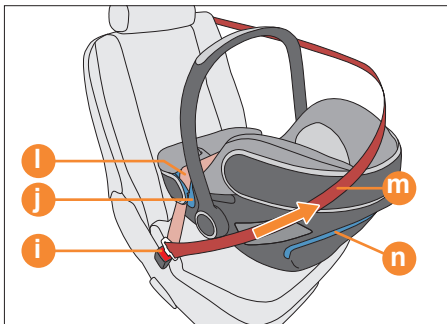
INSTALLASJON I BILEN

- Placer babyautostolen på bilsædet, så det vender bagudvendt (barnets fødder peger i retning af ryglænet af bilsædet).
- Sørg for at bærehåndtaget **a** er låst i bil position **A** (Se flere detaljer i kapitlet "JUSTERING AV BÆREHÅNDTAKET").

NOTER! gb Idan kan brukes på alle seter med trepunkts automatiske belter. Vi anbefaler som hovedregel, at autostolen bruges bagerst i bilen. I de fleste tilfælde er dit barn udsat for større risiko foran i bilen

! ADVARSEL! Setet er ikke egnet for bruk med en to-punkts eller fang sikkerhetsbelte. Fastspænding med en topunktssæle kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser for barnet i tilfælde af en ulykke.

- Sikre at merket installasjon på varselmerke **k**, som ligger på siden av setet, er i flukt med kjøretøyets gulv.
- Træk bilens sikkerhedssele ud og før det over babyautostolen.
- Lås spenne tungen på plass i bilen sikkerhetsbelte **i**.

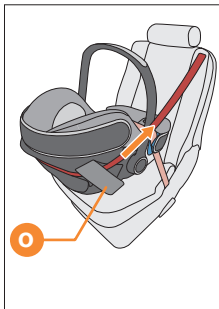
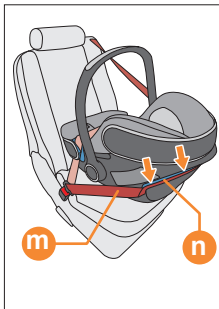


- Place the lap belt **l** into blue belt guides **j** on both sides of the infant car seat.
- Tighten lap belt **l** by pulling on diagonal belt **m** in the direction of the front of the vehicle.
- Pull diagonal belt **m** behind the head end of the infant car seat.

NOTE! Do not twist the vehicle seatbelt while doing this.

- Route diagonal belt **m** through the rear blue belt guide **n** and ensure the belt is placed below the L.S.P. **o**.
- Tighten diagonal belt **m**.

! WARNING! Diagonal belt **m** must be routed through rear, blue belt guide **n** and below the unfolded Linear Side-impact Protection **o**.



! WARNING! It may be that buckle part **i** of the car seatbelt is too long so that it reaches the blue belt guides of the infant car seat. This means that the infant car seat cannot be fastened tightly. If this is the case, choose another seat in the car for the infant car seat.

- Placera midjebältet **I** till blå bältes guide **J** på båda sidor av bilbarnstolen.
- Spänn midjebältet **I** genom att dra i diagonalbandet **m** i riktningen mot fordonets front.
- Drag diagonalbältet **m** bakom huvudänden på babyskyddet.

OBSERVERA! Vrid inte bilens säkerhetsbälte medan du gör detta.

- Placera diagonalbälte **m** genom den blå bakre bältes guiden **n** och se till att bältet hamnar under L.S.P. **o**.
- Strama diagonalbältet **m**.

! VARNING! Diagonal bältet **m** måste dras genom den bakre, blåa bälte guiden **n** och under Linear Side-Impact Protection **o**.

! VARNING! Det kan vara så att spännet **i** av bilen säkerhetsbältet är för lång så att den når den blå bandstyrningarna i bilbarnstolen. Detta innebär att bilbarnstolen inte kan fästas tätt. Om det är fallet, välj en annan plats i bilen för bilbarnstolen.

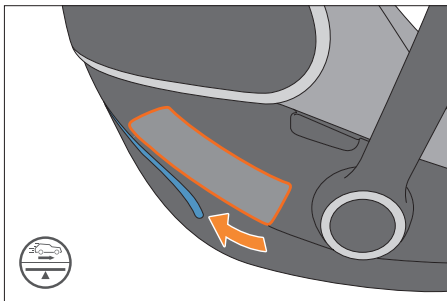
- Plasser hoftebeltet **I** i blå belteføringene **J** på begge sider av spedbarns bilsete.
- Stram hoftebeltet **I** ved å trekke i diagonalbeltet **m** i retning mot fronten av kjøretøyet.
- Trekk diagonale beltet **m** bak hodeenden av spedbarns bilsete.

NOTER! Vri ikke køretøjets sikkerhedssele, mens du gør dette.

- Før diagonalselen **m** gjennom den bakre blå belteføringen **n**, og sørg for at beltet er plassert under L.S.P. **o**.
- Stram diagonalbeltet **m**.

! ADVARSEL! Diagonale beltet **m** må føres gjennom bakre, blå belteføringen **n** og under utbrettet Lineær Side-Impact Protection **o**.

! ADVARSEL! Det kan være at koblingsdelen **i** av bilen bilbeltet er for lang, slik at den når de blå belteføringene av spedbarns bilsete. Dette betyr, at babyautostolen ikke kan spændes ordentligt fast. Hvis dette er tilfældet, skal du vælge en anden plads til babyautostolen i bilen.



ADJUSTING THE SIDE PROTECTION

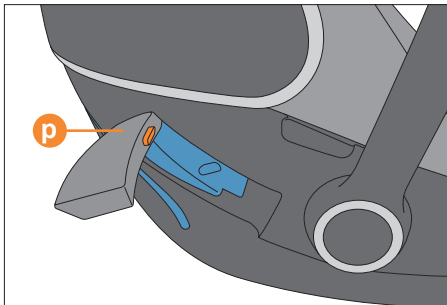
The “Linear Side-impact Protection” (L.S.P.) is built into the gb Idan. This system enhances the safety of your child in the event of a side crash. In order to achieve the best possible protective effect, unfold the L.S.P. as far as possible towards the car door closest to the infant car seat.

NOTE! Ensure that the extendable part locks in place. You will hear a „CLICK“ when it is locked.

The L.S.P. can be completely pushed back into initial position if you press the unlocking button **p**.

NOTE! If installing the infant car seat on a middle seat, you must not fold out either of the two Linear Side-impact Protections (L.S.P.).

! WARNING! The folded out Linear Side-impact Protection (L.S.P.) does not function as a handle or for fastening the infant car seat.



JUSTERING AV SIDOKOLITIONS SKYDDET

Den "Linear Side-Impact Protection" (L.S.P.) är integrerad i gb Idan. Detta system förbättrar säkerheten för ditt barn i händelse av en sidokollision. För att uppnå bästa möjliga skyddseffekt, drag ut L.S.P. så långt som möjligt i riktning mot bilens dörr närmast bilbarnstolen.

OBSERVERA! Se till att de utdragbara delerna låses på plats. Du kommer att höra ett "klikk" när den är låst.

L.S.P. kan helt skjutas tillbaka till utgångsläget om du trycker på utlösningssknappen **p**.

OBSERVERA! Om du installerar bilbarnstolen på en mittplats, ska du inte fälla ut någon av de två linjära sidokrock Protections (L.S.P.).

! VARNING! Det utdragna linjär sidoslagskydd (L.S.P.) fungerar inte som ett bärhandtag eller för fastsättning av babaskyddet.

JUSTERING AV SIDE BESKYTTELSEN

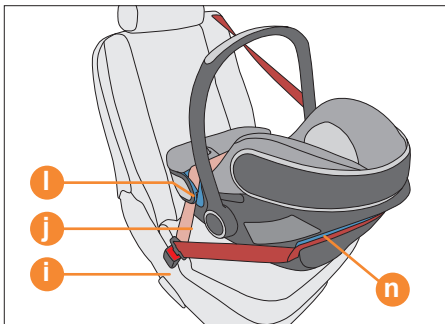
Den "Lineære side-kollisjonsbeskyttelsen" (L.S.P.) er innebygd i gb Idan. Dette systemet forbedrer sikkerheten til barnet ditt i tilfelle av en side krasj. For å oppnå best mulig beskyttende effekt, brett L.S.P. så langt som mulig mot bilens dør nærmest spedbarns bilsete.

NOTER! Sørg for, at den udtrækkelige del låser sig på plads. Du vil høre et "klikk", når den er låst.

L.S.P. kan trykkes helt tilbake til utgangsposisjonen hvis du trykker på låseknappen **p**.

NOTER! Hvis du installerer spedbarns bilsete på et midtsete, må du ikke brette ut noen av de to Lineære Side-kollisjonsbeskyttelsene (L.S.P.).

! ADVARSEL! Den uttrekte Lineære side-kollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) fungerer ikke som et håndtak eller for feste av spedbarns bilsete.

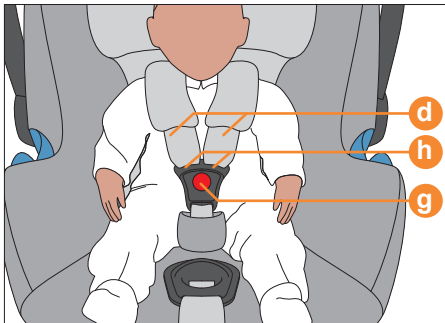


REMOVAL FROM THE VEHICLE

By pressing the release button **p** you can push the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) back into the seat.

NOTE! In order to protect both your vehicle and the infant car seat, the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) must be pushed back into the seat before taking the seat out.

- Take the diagonal belt out of rear, blue belt guide **n**.
- Undo the car seatbelt buckle **i** and take the lap belt **l** out of belt guide **j**.



CORRECT SECURING OF YOUR BABY

To ensure your baby's safety, check that ...

- shoulder belt **d** fits the baby's body closely without constricting the baby and the belt is not twisted.
- the position of the headrest is correctly adjusted (See more details in the chapter „ADJUSTING THE HEADREST“)
- buckle tongues **h** are locked in place in belt buckle **g**.

TA UR BILBARNSTOLEN

Genom att trycka på knapp **p** kan du skjuta in Linear Side-Impact Protection (L.S.P.) tillbaka in i sätet.

OBSERVERA! För att skydda både din bil och bilbarnstolen, måste Linear Side-Impact Protection (L.S.P.) tryckas tillbaka in i babyskyddet innan det togs ut.

- Ta diagonalbältet ur den bakre, blå bältesstyrningsguiden **n**.
- Lossa bilens bälteslåset **i** och ta midjebältet **i** ur bältesstyrningen **j**.

KORREKT SÄKRING AV DITT BARN

För att säkerställa ditt barns säkerhet, kontrollera att .

- axelremarna **d** ansluter barnets kropp tätt utan att strypa barnet och att bältet inte har vridit sig.
- läget på nackstödet är korrekt justerat (Se fler detaljer i kapitlet "INSTÄLLNING AV HUVUDSTÖD").
- spännets tungor **h** låses på plats i bälteslåset **g**.

TA BARENESETET UT AV BILEN

Ved å trykke på utløserknappen **p** kan du trykke den Lineære side-kollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) tilbake i setet.

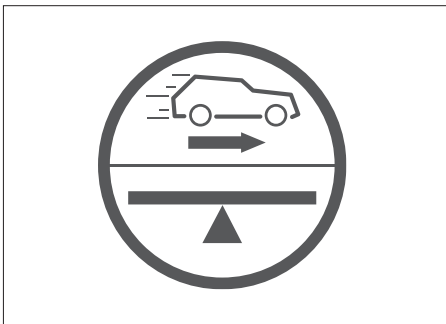
NOTER! For å beskytte både kjøretøyet og barne sete, må den Lineære side-kollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) bli presset tilbake i setet før du tar setet ut.

- Tag diagonalselen ud af den bagerste blå seleguide **n**.
- Løsne bilens sikkerhetsbelte spenne **i** og ta hoftebeltet **i** ut av belteføringen **j**.

KORREKT FASTSPÆNDING AF DIT BARN

For å sikre barnets sikkerhet, sjekk at ...

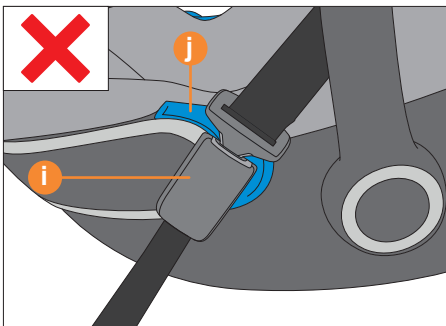
- skulderbelte **d** passer barnets kropp tett uten å hemme barnet og at beltet ikke er vridd.
- posisjonen til nakkestøtten er riktig justert (Se flere detaljer i kapitlet "JUSTERING AV NAKKESTØTTEN").
- spenne tungor **h** er låst på plass i beltelåsen **g**.



CORRECT INSTALLATION OF THE INFANT CAR SEAT

To ensure your baby's safety, check that ...

- the infant car seat is secured with the child facing the rear of the car (the child's feet point towards the backrest of the infant car seat)
- the infant car seat is only used on the front passenger seat if there is no front airbag that can impact on the infant car seat.
- the gb Idan is fastened with a three-point automatic infant car seat belt
- lap belt **l** runs through the two blue belt guides **j** on both sides of the infant car seat
- diagonal belt **m** runs through blue belt guide **n** on the backrest of the infant car seat
- car seatbelt buckle **i** is not touching blue belt guide **j**
- the car seatbelt is taut and not twisted the infant car seat is leveled (see marking on Warning label **k** in the vehicle).
- the L.S.P. has been unfolded as far as possible on the side nearest to the car door, in order to achieve the best possible protective effect.



NOTE! The infant car seat may only be used on a frontfacing seat that has been fitted with a three-point safety belt and is approved under ECE R16.

KORREKT INSTALLATION AV BABYSKYDDET

För att säkerställa ditt barns säkerhet, kontrollera att ...

- tBabyskyddet är monterat med barnet bakåtvänd i bilen (barnets fötter pekar mot ryggstödet av bilbarnstolen)
- bilbarnstolen används endast på det främre passagerarsätet om det inte finns någon krockkudde som kan påverka bilbarnstol.
- gb Idan fästs med ett trepunkts rullbälte
- höftbältet **l** löper genom de två blå bältesguiderna **j** på båda sidor av bilbarnstolen
- diagonalbältet **m** går genom blå remstyrningen **n** på ryggstödet i babyskyddet.

- bilens bälteslås **i** inte vidrör de blåa bältes guiderna **j**
- bilen säkerhetsbältet är spända och inte vridna bilbarnstolen är plant (se märkning på Varningsmärke **k** i fordonet).
- L.S.P. systemet är utdragen så långt som möjligt på den sida som är närmast bildörren, i syfte att uppnå bästa möjliga skyddseffekt.

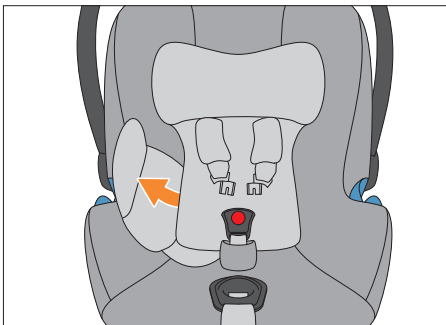
OBSERVERA! Babyskyddet får endast användas på en frontfacing sits som har utrustats med ett tre-punktsbälte och är godkänd enligt ECE R16.

RIKTIG INSTALLASJON AV BABYSETET

For å sikre barnets sikkerhet, sjekk at ...

- barnesetet er sikret med barnet bakovervendt (barnets føtter peker mot ryggen på bilsete)
 - babyautostolen brukes kun på det forreste passagersæde, hvis der ikke er nogen airbag, der kan udløses på babyautostolen
 - gb Idan er festet med en tre-punkts automatisk spedbarn bilbæltet
 - Hoftebeltet **l** går gjennom de to blå belteføringene **j** på begge sider av bilsete
 - diagonalbeltet **m** går gjennom blå belteføringen **n** på ryggen på barnesete

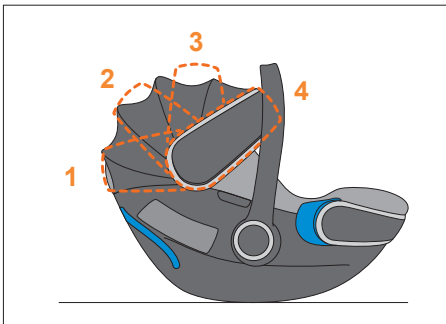
 - bilsetets beltespenne **i** ikke berører blå belteføringen **j**
 - sikkerhetsbelte er stramt og ikke vridd og barnesetet er i vater (se merking på Warning label **k** i bilen).
 - L.S.P.'en er udfoldet så vidt muligt på den side nærmest bildøren for at opnå den bedst mulige beskyttende virkning.
- NOTER!** barnesetet kan kun brukes på et forovervendt sete som har blitt utstyrt med en tre-punkts sikkerhetsbelte og er godkjent i henhold til ECE R16.



REMOVING THE INSERT

The insert, which is preinstalled when purchased, helps to support lying comfort and fit for the smallest babies. In order to remove the insert, lift the insert a little bit and take it out of the seat.

The insert may be removed after approx. 3 months to provide more space for your child.



OPENING THE SUN CANOPY

Unfold the sun canopy by pulling gradually on the plastic cover. To fold back, push the sun canopy back to its initial position.

TA BORT INLÄGGET

Inlägget, som är förinstallerad vid köpet, stöder det liggande barnet och ger en bättre komfort och passform för de minsta barnen. För att avlägsna inlägget, lyft inlägget lite och ta ut den ur sätet.

Inlägget kan avlägsnas efter ca. 3 månader för att ge mer utrymme för ditt barn.

FJERNE DET EKSTRA SETEINNLEGGET

Innsatsen, som er forhåndsinstallert ved kjøp, bidrar til å støtte liggekomfort, og sørger for at den passer de minste barna. For å fjerne innsatsen, løfte innsatsen litt og ta den ut av setet.

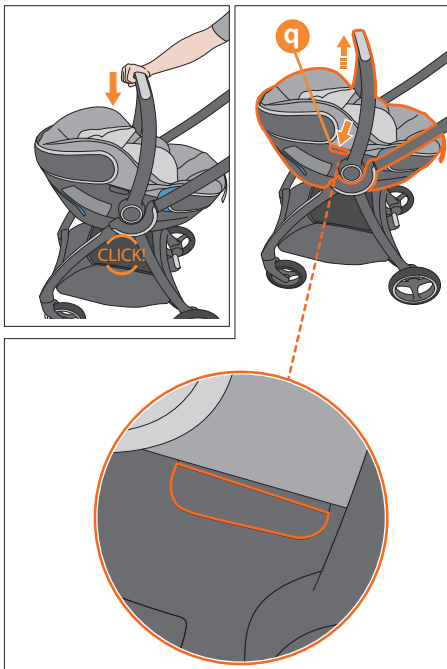
Innsatsen kan fjernes etter ca. 3 måneder for å gi mer plass til barnet ditt.

JUSTERA SOLSKYDDET

Drag ut solskyddet genom att dra gradvis på plastkåpan. För att fälla tillbaka, tryck solskyddet tillbaka till sitt utgångsläge.

ÅPNE KALESJEN

Fold kalechen ud ved at trække gradvist på plastik dækslet. Å folde tilbake, push kalesjen tilbake til sin opprinnelige posisjon.



GB TRAVEL-SYSTEM

Follow the instruction manual for your stroller!

You may attach the gb Idan on any approved gb or other brand stroller.

Click the infant car seat onto the approved adapter with the child looking towards the parent. Make sure the infant car seats audibly locks in place on both sides.

Always check that the infant car seat is firmly connected to the stroller.

To unlock, press and hold both unlocking buttons **q** on the infant car seat and lift the seat up.

GB TRAVEL-SYSTEM

Följ bruksanvisningen för din barnvagn!

Du använda gb Idan på en godkänd gb eller andra godkända barnvagnr.

Klicka bilbarnstolen på den godkända adaptern med barnet tittande mot föräldern. Se till att bilbarnstolen låser med ett hörbart klick på båda sidor.

Kontrollera alltid att bilbarnstolen är ordentligt ansluten till vagnen.

För att låsa upp, tryck och håll både lås knapparna **q** på bilbarnstolen och lyft upp stolen.

GB TRAVEL-SYSTEM

Følg vejledningen til din klapvogn!

Du kan feste gb Idan på alle godkjente gb eller andre merkers barnevogn.

Klik babyautostolen på den godkendte adapter med barnet vendt mod forældren. Sørg for, at babyautostolen låser sig hørbart på plads på begge sider.

Kontrollér altid at babyautostolen er fast forbundet til klapvogn.

For å låse opp, trykker og holder du både låse opp knappene **q** på barnesete og løft setet opp.

CARE

In order to ensure that your infant car seat provides the maximum protection you must observe the following:

- All important parts of the infant car seat should be checked regularly for damage
- All mechanical components function properly.
- It is absolutely essential to ensure that the infant car seat is not jammed between hard objects such as vehicle doors, seat rails etc., because this may lead to damage.
- In case of, e.g. a collision, the infant car seat must be checked by the manufacturer.

NOTE! It is recommended to buy a spare cover for gb Idan so that it can continue to be used even when the original cover is being washed and dried.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

An accident may cause damage to the gb Idan that is not visible to the naked eye. Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt please contact the retailer or manufacturer.

SKÖTSEL

För att säkerställa att din bilbarnstol ger maximalt skydd måste du tänka på följande:

- Bör kontrollera alla viktiga delar av bilbarnstolen regelbundet från skador
- Att Alla mekaniska komponenter fungera korrekt.
- Det är absolut nödvändigt att se till att bilbarnstolen inte har fastnat mellan hårda föremål såsom fordonsdörrar, sätesckenor etc., eftersom det kan leda till skador.
- Bilbarnstolen måste undersökas av tillverkaren efter t.ex. har tappats eller liknande situationer.

OBSERVERA! Vi rekommenderas att köpa en extra skydd till gb Idan så att den kan fortsätta att användas även när den ursprungliga skyddet tvättas och torkas.

VAD DU SKA GÖRA EFTER EN OLYCKA

En olycka kan skada gb Idan som inte är synlig för blotta ögat. byt ut bilbarnstolen efter en olycka. I tveksamma fall kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

VEDLIKEHOLD

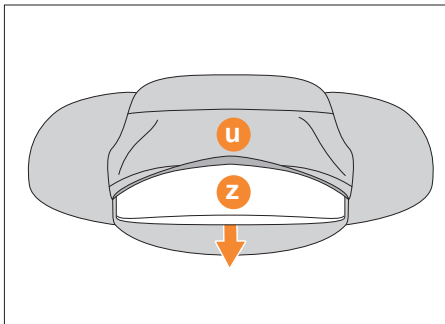
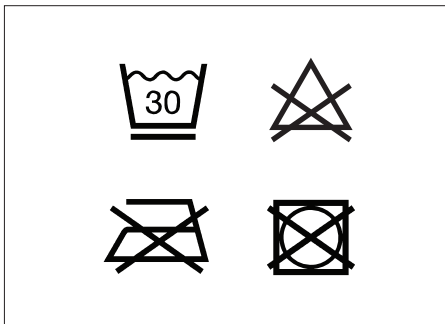
For å sikre at barnesete gir maksimal beskyttelse, må du være oppmerksom på følgende:

- Alle viktige deler av barnesete bør sjekkes jevnlig for skader
- Alle mekaniske komponenter fungere skikkelig.
- Det er helt avgjørende for å sikre at barnesetet ikke sitter fast mellom harde gjenstander som kjøretøy dører, seteskinnene osv, fordi dette kan føre til skade.
- I tilfelle av f.eks en kollisjon, må barnesetet kontrolleres av produsenten.

NOTER! Det anbefales å kjøpe et ekstra trekk til gb Idan slik at den kan fortsette å brukes selv når originaltrekket blir vasket og tørket.

HVA GJØR DU ETTER EN ULYKKE

Et uhell kan føre til skade på gb Idan som ikke er synlig for det blotte øye. Vennligst skifte setet uten unntak etter en ulykke. Ved tvil kan du kontakte forhandleren eller produsenten.



CLEANING

Care has to be taken to only use an original gb Idan seat cover because the cover is also an essential functional component. Spare covers can be obtained from your specialist retailer.

NOTE! Please wash the cover before you use it the first time. Please remove the insert **z** from the new-born inlay **u** before washing the cover. The cover can be washed at 30°C on the delicate cycle. If you wash it at more than 30°C discolouration may occur. Please wash the cover separately from other laundry and never tumble dry! Never leave the cover to dry in strong sunlight! The plastic parts can be cleaned with a mild detergent and warm water.

! WARNING! Never use harsh cleaning or bleaching agents!

! WARNING! The belt system cannot be dismantled! Never remove individual parts of the belt system!

You can clean the belts with some lukewarm soapy water.

RENGÖRNING

Man ska bara använda ett original gb Idan sittinlägg eftersom skyddet också är en viktig funktionell komponent. Extra överdrag kan fås hos din återförsäljare.

OBSERVERA! Vänligen tvätta överdraget före första användningen. Ta bort insatsen **z** från nyfödda inlägg **u** innan du tvättar kåpan. Överdraget kan tvättas i 30 ° C på skontvätt. Om du tvättar det på mer än 30 ° C kan missfärgning förekomma. Vänligen tvätta överdraget separat från annat tvätt och torktumla aldrig! Låt aldrig överdraget torka i starkt solljus! Plastdetaljer kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

! VARNING! Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel!

! VARNING! Bältessystemet kan inte demonteras!
Ta aldrig enskilda delar av bältessystemet!

Du kan rengöra bälten med ljummet tvålatten.

RENGJØRING

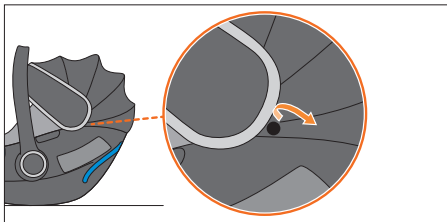
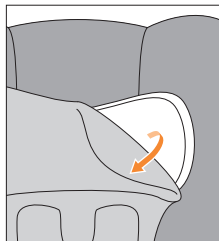
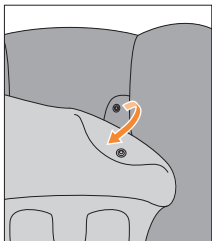
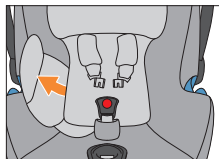
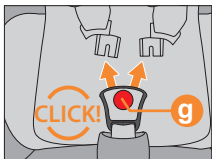
Bruk kun et original gb Idan setetrekk fordi trekket er også en viktig funksjonell komponent. Ekstra betræk kan fås hos din forhandler.

MERK! Vask venligst betrækket før første brug. Vennligst fjern innsatsen **z** fra nyfødt innlegget **u** før du vasker trekket. Betrækket kan vaskes ved 30°C på finvask. Hvis du vasker det ved mere end 30°C kan misfarvning forekomme. Vask venligst betrækket adskilt fra andet vasketøj og anvend aldrig tørretumbler! Heng aldri trekket til tork i sterkt sollys! Plastikdele kan rengøres med et mildt vaskemiddel og varmt vand.

! ADVARSEL! Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller blekemidler!

! ADVARSEL! Selesystemet kan ikke demonteres!
Fjern aldrig enkelte dele af selesystem!

Du kan rengjøre beltene med litt lunkent såpevann.



REMOVING THE COVER

The cover consists of 6 parts: 1 shell cover, 1 headrest cover, 2 shoulder pads, 1 new-born inlay and 1 belt buckle pad. To remove, please apply the following procedure:

- Undo the belt buckle.
- Remove the new-born inlay.
- Remove both shoulder pads from the belt.
- Undo both pressbuttons, which are located between headrest cover and shell cover and pull the headrest cover over the headrest without damaging the protective foams underneath.
- Thread the shoulder belts with the buckle tongues out of the headrest cover.
- Undo both double-press buttons on both sides of the sun canopy.
- Undo three press buttons on the backside of the shell underneath the sun canopy.
- Gently pull out the shell cover around the shell edging.
- Pull the seat buckle through the cover
- Now you can remove the cover

TA UR KLÄDSELN

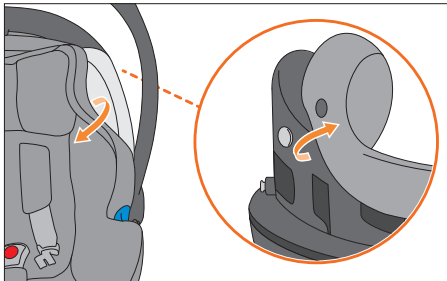
Klädseln består av 6 delar: 1 skal överdrag, ett nackskyddsöverdrag, 2 axelvaddar, 1 nyfödd inlägg och 1 bälteslåsudd. För att ta av överdraget ska du göra följande:

- Lossa spännet.
- Ta ur nyfödds inlägget.
- Ta bort båda axelvaddar från bältet.
- Lossa båda tryckknappar, som ligger mellan nackskyddsöverdrag och skal överdrag och dra nackskyddet över nackstödet utan att skada de tskyddande skum under.
- Dra axelbältena med spännetungor ut ur nackstödet.
- Lossa både dubbeltryckknappar på båda sidor av solskyddet.
- Undo three press buttons on the backside of the shell underneath the sun canopy.
- Dra försiktigt ut höljet kåpan runt höljet kanter.
- Dra stolens spänne genom klädseln
- Nu kan du ta bort klädseln

FJERNE TREKKET

Betrækket består af 6 dele: Ett shell trekk, ett nakkestøtte trekk, 2 skulderputer, ett nyfødt innlegg og en beltelåspute. Hvis du vil fjerne betrækkene, skal du følge denne fremgangsmåde:

- Løsn selespændet.
- Fjern nyfødt innlegget.
- Fjerne begge skulderpuder fra selerne.
- Løsne begge trykknapper, som er plassert mellom nakkestøtte trekket og shell trekket og trekk hodestøtte trekket over hodestøtten uten å skade det beskyttende skummet under.
- Før skulderselerne med seletungerne ud af hovedstøttebetrækket.
- Løsne begge dobbel-trykknapper på begge sider av kalesjen.
- Løsne tre trykknapper på baksiden av skallet under kalesjen.
- Dra forsiktig ut skall trekket rundt skallets kanter.
- Trekk setets spenne gjennom trekket
- Nå kan fjerne trekket



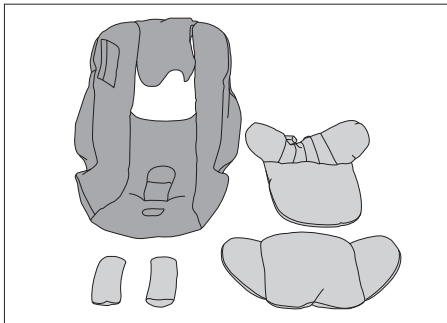
! WARNING! The infant car seat must under no circumstances be used without the cover.

NOTE! Only gb Idan original covers may be used.

ATTACHING THE COVER

Follow the steps described above but in reverse order in order to re-fasten the cover.

NOTE! Ensure to not twist or mix up the shoulder belts.



! VARNING! Bilbarnstolen får under inga omständigheter användas utan klädsel.

OBSERVERA! Bara gb Idan original klädsel ska användas.

MONTERA KLÄDSELN

Följ stegen som beskrivs ovan, men i omvänd ordning för återmontering av klädseln.

OBSERVERA! Se till att inte vrida eller blanda ihop axelbältena.

! ADVARSEL! Babyautostolen må under ingen omstændigheder anvendes uden betrækket monteret.

NOTER! Bare gb Idan original-trekk skal brukes

MONTERE TREKKET

Følg trinene beskrevet ovenfor, men i omvendt rækkefølge for at montere betrækket.

NOTER! Sørg for å ikke vri eller blande skulderbeltene.

PRODUCT LIFESPAN

Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties. Since very high temperature fluctuations are common in vehicles and other unforeseeable stresses can occur, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is exposed to strong sunlight for long periods, the infant car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic parts annually for damage or change of shape or colour.
- If you notice a change in the infant car seat, please consult your retailer as the change could affect the performance of the infant car seat. Changes to the fabric, especially fading, are normal and do not constitute damage.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD

Gradvis förslitning av plasten, som till exempel orsakas av exponering för solljus (UV), kan orsaka en lätt försämring av produktens egenskaper. Eftersom variationer och mycket höga temperaturväxlingar är vanligt i fordon och andra oförutsedda spänningar kan förekomma, är det nödvändigt att beakta följande punkter:

- Om fordonet utsätts för starkt solljus under långa perioder, måste bilbarnstolen tas bort från fordonet eller täckas med t.ex en filt.
- Kontrollera alla plastdelar årligen för skada eller förändring av form eller färg.
- Om du märker en förändring i bilbarnstolen, kontakta din återförsäljare, eftersom förändringen skulle kunna påverka bilbarnstolens funktioner. Ändringar i tyget, speciellt blekning, är normalt och utgör inte skada.

PRODUKTETS LEVETID

Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Siden høye svingninger af temperaturer er vanlig i biler og andre uforutsette påkjenninger kan oppstå, er det nødvendig å overholde følgende punkter:

- Hvis kjøretøjet er utsatt for sterkt sollys i længere perioder, skal babyautostolen fjernes fra kjøretøjet eller dækkes med en lys klud.
- Kontroller alle plastdele årligt for beskadigelse eller ændring af form eller farve.
- Hvis du bemærker en ændring i babyautostolen, skal du kontakte din forhandler, da ændringen kan påvirke ydeevnen af babyautostolen. Ændringer i stoffet, især falmen, er normalt og udgør ikke skader.

WASTE SEPARATION

To protect the environment we ask the user to separate the wastes arising at the start (packaging) and end (product parts) of the infant car seat's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the infant car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

! **WARNING!** Keep plastic packing material out of your child's reach: danger of suffocation!

PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number (see sticker).
- Make and model of the car and the position of the infant car seat on which the car infant seat is used.
- Weight (age, height) of the child.

Further information about our products can be found at **www.gb-online.com**

AVFALLS HANDTERING

För att skydda miljön ber vi användaren att sortera avfallet vid starten (förpackning) och slut (produktdelar) i bilbarnstolen livslängd. Avfallens borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att garantera en korrekt hantering av barnstolen, kontakta din kommunala myndighet för avfallshantering. Följ alltid ditt lands regler för avfallshantering.

! VARNING! Håll plastförpackningen ur ditt barns räckhåll: risk för kvävning!

AVFALLS HÅNTERING

For å beskytte miljøet ber vi brukeren om å skille avfall som oppstår ved starten (emballasje) og slutt (produktdele) av barnesete levetid. Bortskaffelse af affald er forskelligt, afhængigt af de lokale myndigheder. For at sikre, at babyautostolen bortskaffes i overensstemmelse med reglerne, skal du kontakte din lokale afdeling for håndtering af affald eller lokale myndighed. Følg altid ditt lands renovasjonsforskrifter.

! ADVARSEL! Hold plastemballage ude af dit barns rækkevidde: fare for kvælning!

PRODUKTINFORMATION

Om du har några frågor kontakta återförsäljaren först. Du bör ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer (se dekal).
- Märke och modell av bilen och positionen var bilbarnstolen används i bilen.
- Vikt (ålder, längd) för barnet.

Mer information om våra produkter hittar du på www.gb-online.com

PRODUKT INFORMASJON

Hvis du har spørsmål, så kontakt din forhandler først. Du skal have følgende opplysninger klar:

- Serienummer (se klistermärke).
- Merke og modell av bilen og posisjonen til barnesete hvor barnesete er brukt.
- Vekt (alder, høyde) af barnet.

Ytterligere informasjon om våre produkter finner du på www.gb-online.com

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

GARANTI

Føljande garanti gæller endast i det land dær produkten ursprungligen såldes av en återförsäljare till en kund.

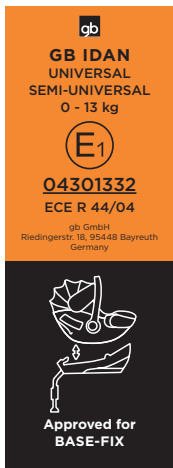
1. Garantin täcker alla tillverknings- och materialfel, nuvarande och förekommer vid inköpsdatum eller som förekommer inom en period av 3 år från inköpsdatum från återförsäljare som ursprungligen sålde produkten till en konsument (tillverkarens garanti). Kontrollera produkten med avseende på fullständighet och tillverknings- eller materialfel omedelbart vid inköpsdatum eller omedelbart efter mottagandet. Spar alltid daterat inköpsbevis.
2. Vid en defekt, sluta använda produkten omedelbart. För att få garantin ta eller leverera produkten till den ursprungliga återförsäljare, som initialt sålt denna produkt till dig i en ren och fullständig skick och lämna in en ursprungliga inköpsbeviset (kvitto eller faktura). leverera inte produkten till tillverkaren direkt.
3. Garantin täcker inte skador som beror på felaktig användning, miljöpåverkan (vatten, eld, olyckor etc.), normalt slitage eller underlåtenhet att följa de instruktioner som finns i denna instruktionsbok. Garantin gæller inte om modifieringar och tjänster utfördes av obehöriga eller om icke-originaldelar och tillbehör har använts.
4. Denna garanti påverkar inte eventuella lagstadgade konsumenträttigheter, inklusive fordringar skadestånd och krav när det gæller avtalsbrott, som köparen kan ha gentemot säljaren eller tillverkaren av produkten.

GARANTI

Garantien nedenfor gjelder kun i det landet hvor produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde.

1. Garantien omfatter alle fabrikasjons- og materialfeil, eksisterende og vises ved kjøpsdato eller opptretter innenfor en periode på 3 år fra kjøpsdato fra forhandleren som opprinnelig solgte produktet til en forbruker (produsentens garanti). Vennligst sjekk produktet med hensyn til fullstendighet og produksjon eller materialfeil umiddelbart på kjøpstidspunktet eller umiddelbart etter mottak. Ta alltid vare på datert kjøpsbevis.
2. I tilfelle av en defekt, slutte å bruke produktet umiddelbart. For at bevare garantien vennligst bring eller send produktet til det sted du har kjøbt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på kjøbet. Undlad vennligst at sende produktet direkte til producenten.
3. Denne garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk, miljøpåvirkning (vann, brann, ulykker osv), normal slitasje eller manglende overholdelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Garantien på produktet bortfalder hvis produktet modificeres eller hvis produktet serviceres af uautoriseret personer eller hvis der benyttes uoriginale reservedele eller tilbehør.
4. Denne garantien påvirker ikke lovfestede forbrukerrettigheter, herunder krav i tort og krav med hensyn til et kontraktsbrudd, som kjøperen måtte ha mot selgeren eller produsenten av produktet.

GB IDAN



HYVÄKSYNTÄ

gb Idan – turvakaukalo
ECE R44/04 ryhmä O+
Paino: 0 - 13kg
Ikä: syntymästä n. 18 kk ikään.
Yhteensopiva vain autoihin,
joissa on automaattiset
3-pisteturvavyöt ECE
standardin R16 tai vastaavan
mukaisesti.

HOMOLOGATION

gb Idan – babyautostol
ECE R44/04 gruppe O+
Vægt: Op til 13kg
Alder: fra fødsel til ca. 18
måneder
Kun egnet til bilsæder med
trepunktssæle, der er forsynet
med selestrammer iflg. ECE-
regulativ nr. R16 eller tilsvarende
standard

HOMOLOGACIJA

gb Idan – avto sedež za
dojenčka ECE R44/04
starostna skupina O+
Teža: do 13kg
Starost: od rojstva do 18
mesecev
Primeren le za avtomobilske
sedeže, s 3-točkovnim
avtomatskim pasom, ki ustreza
zahtevam ECE R16 ali drugega
enakovrednega standarda

HYVÄ ASIAKAS,

Kiitos, että olette ostaneet gb Idan turvakaukalon.
Vakuutamme, gb Idan turvakaukalon kehittämisessä
on keskitytty istuimen turvallisuuteen, mukavuuteen
ja käyttäjäturvallisuuteen. Tämä tuote on valmistettu
korkeimpien laatuvaatimusten ja tiukimpien
turvallisuusmääräysten mukaisesti.

! VAROITUS! Lapsen turvallisuuden takaamiseksi
on tärkeää, että gb Idan turvakaukalon asennus ja
käyttö tapahtuu näiden ohjeiden mukaisesti.

HUOM! Maakohtaisten määräysten vuoksi (esim.
turvakaukalon värimerkinnyt), niiden sijoitus ja muoto
saattavat vaihdella. Nämä erot eivät vaikuta tuotteen
oikeaan toimintaan tai käyttöön.

HUOM! Pidä aina nämä ohjeet saatavilla sille varatussa
lokerossa gb Idan kaukalon pohjan alla.

HUOM! Auton kolmepisteturvavyön tulee kulkea niille
muotoiltujen ohjaimien kautta. Vyön ohjaimet on
kuvattu tässä ohjeessa ja lisäksi merkitty sinisellä värillä
turvakaukalon rungossa.

KÆRE KUNDE!

Mange tak for dit køb af gb Idan. Vi kan forsikre dig, at sikkerhed, komfort og brugervenlighed var vores største fokusområder under udviklingen af gb Idan. Produktet er udviklet under enestående kvalitetsovervågning og overholder de strammeste sikkerhedskrav.

! **ADVARSEL!** For at sikre dit barns sikkerhed er det strengt nødvendigt, at gb Idan anvendes som beskrevet i denne manual.

BEMÆRK! Grundet landespecifikke krav (f.eks. mærkets farve på babyautostolen), kan produktfunktionerne udadtil have forskellige udseende. Det påvirker dog ikke produktets funktionalitet.

BEMÆRK! Hav venligst altid denne manual i nærheden. Opbevar den eventuelt i den beregnede lomme på undersiden af gb Idan.

BEMÆRK! Trepunktsselen må kun føres gennem de markerede seleguider. Seleguiderne er beskrevet detaljeret i denne manual og er markeret med blå på babyautostolen.

SPOŠTOVANI KUPEC!

Zahvaljujemo se vam za nakup sedeža gb Idan. Zagotavljamo vam, da smo se v razvojnem procesu sedeža gb Idan posebej osredotočili na varnost, udobje in prijaznost do uporabnika. Sedež je bil izdelan pod posebnim nadzorom kvalitete in ustreza najstrožjim varnostnim zahtevam.

! **OPOZORILO!** Za pravilno zaščito vašega malčka je bistvenega pomena, da gb Idan uporabljate v skladu s temi navodili.

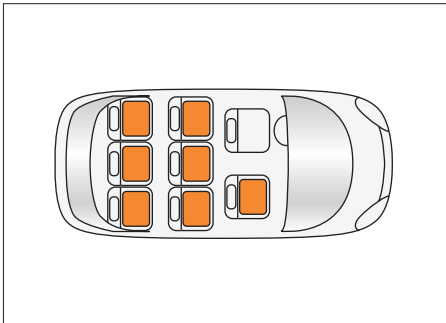
OPOMBA! Glede na specifične zahteve v posameznih državah (npr. barvne oznake na otroških avto sedežih), se lahko lastnosti izdelka razlikujejo po zunanjem videzu, vendar pa to ne vpliva na pravilno delovanje izdelka.

OPOMBA! Navodila za uporabo imejte vedno pri roki, hranite jih v posebnem predelku, predvidenem za ta namen na spodnji strani gb Idan.

OPOMBA! 3-točkovni varnostni pas mora potekati izključno skozi označena vodila. Vodila za pas so podrobno opisana v teh navodilih in na avto sedežu za dojenčka označena modro.

LYHYT OHJE.....	3
HYVÄKSYNTÄ.....	54
KÄYTTÖ AUTOSSA.....	58
AUTON SUOJAMINEN.....	60
KANTOKAHVAN SÄÄTÖ.....	62
PÄÄNTUEN SÄÄTÖ.....	64
LAPSEN KIINNITYS VALJAILLA KAUKALOON.....	66
LAPSEN TURVALLISUUS.....	70
TURVALLISUUSOHJEET AUTOON KIINNITETTÄESSÄ.....	72
ASENNUS AUTOON.....	76
SIVUTÖRMÄYSSUOJIEN SÄÄTÖ.....	80
TURVAKAUKALON IRROTUS.....	82
LAPSEN OIKEA KIINNITYS.....	82
TURVAKAUKALON OIKEA ASENNUS.....	84
SISÄKOROKKEEN POISTO.....	86
AURINKOSUOJAN AVAAMINEN.....	86
GB TRAVEL SYSTEM.....	88
TUOTTEEN HOITO.....	90
MITÄ TEHDÄ KOLARIN JÄLKEEN.....	90
PUHDISTUS.....	92
PÄÄLLISEN IRROTUS.....	94
PÄÄLLISTEN ASENNUS.....	96
TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ.....	98
TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN.....	100
TUOTETIETOA.....	100
TAKUU.....	102

DK	INDHOLD	SI	VSEBINA
KORT INSTRUKTION.....	3	KRATKA NAVODILA.....	3
HOMOLOGATION.....	54	HOMOLOGACIJA.....	54
PLACERING I BILEN.....	59	UPORABA V VOZILU.....	59
BILBESKYTTELSE.....	61	ZAŠČITA VAŠEGA VOZILA.....	61
JUSTERING AF HÅNDTAG.....	63	PRILAGODITEV PRENOSNEGA ROČAJA.....	63
JUSTERING AF NAKKESTØTTE.....	65	PRILAGODITEV OPORE ZA GLAVICO.....	65
SIKRING VED HJÆLP AF SELESYSTEMET.....	67	ZAVAROVANJE S SISTEMOM VARNOSTNIH PASOV.....	67
BARNETS SIKKERHED.....	71	VARNOST VAŠEGA MALČKA.....	71
SIKKER INSTALLERING I BILEN.....	73	VARNOST PRI NAMEŠČANJU V VOZILO.....	73
INSTALLERING I BILEN.....	77	NAMESTITEV V VOZILO.....	77
JUSTERING AF SIDEBESKYTTELSE.....	81	PRILAGODITEV STRANSKE ZAŠČITE.....	81
FJERNELSE FRA BILEN.....	83	ODSTRANITEV SEDEŽA.....	83
KORREKT FASTGØRELSE AF DIT BARN.....	83	PRAVILNO ZAVAROVANJE VAŠEGA MALČKA.....	83
KORREKT INSTALLERING AF BABYAUTOSTOLEN.....	85	PRAVILNA NAMESTITEV SEDEŽA ZA DOJENČKA.....	85
FJERNELSE AF INDLÆG.....	87	ODSTRANITEV VLOŽKA.....	87
ÅBNING AF KALECHE.....	87	RAZTEGNITEV STREHICE.....	87
GB TRAVEL-SYSTEM.....	89	GB POTOVALNI SISTEM.....	89
PRODUKTPLEJE.....	91	NEGA.....	91
EFTER EN ULYKKE.....	91	V PRIMERU NESREČE.....	91
RENGØRING.....	93	ČIŠČENJE.....	93
FJERN BETRÆKKET.....	95	ODSTRANITEV PREVLEKE.....	95
PÅFØRING AF BETRÆK.....	97	NAMESTITEV PREVLEKE.....	97
PRODUKTETS HOLDBARHED.....	99	ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA.....	99
BORTSKAFFELSE.....	101	LOČEVANJE ODPADKOV.....	101
PRODUKTINFORMATION.....	101	PODATKI O IZDELKU.....	101
GARANTI.....	103	GARANCIJA.....	103



KÄYTTÖ AUTOSSA

HUOM! Jos turvakaukalo on sijoitettu auton istuimelle, jossa se ei ole riittävän vakaa tai sen kulma on liian jyrkkä, voidaan sen alle sijoittaa esim. huopa tms. Vaihtoehtoisesti sijoita turvakaukalo toiselle istuimelle.

! VAROITUS! Älä sijoita turvakaukaloa auton istuimelle, jonka etuturvatyyny on aktiivinen. Tämä ei koske ns. sivuturvatyynyjä.

HUOM! Etuturvatyynyjen suuri räjähdysvoima saattaa aiheuttaa lapselle vakavat vammat tai jopa menehtymisen.

! VAROITUS! Turvakaukalo antaa parhaan suojan vain, jos tätä ohjekirjaa on noudatettu tarkalleen.

! VAROITUS! Kaikkien lisäysten tai muutosten tekeminen gb Idan turvakaukaloon ilman gb GmbH:n lupaa on ehdottomasti kielletty. Tuotteen korjauksia saa tehdä vain siihen valtuutettu henkilö. Tuotteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Jos näin ei ole menetelty, ei valmistaja ole enää vastuussa tuotteen turvallisuudesta ja toimivuudesta.

PLACERING I BILEN

BEMÆRK! Hvis babyautostolen er placeret for ustabil eller stejlt på et bilsæde, kan den justeres med en ekstra tæppe. Ellers kan du vælge et andet sæde i bilen.

! ADVARSEL! Benyt ikke babyautostolen på sæder med en aktiveret front airbag. Dette gælder ikke for såkaldte side airbags.

BEMÆRK! Frontairbagsene udvider sig eksplosivt og kan forårsage dit barn alvorlig personskade eller endog dødsfald.

! ADVARSEL! Babyautostolen giver kun den optimale beskyttelse for dit barn, når alle instruktioner i denne manual følges.

! ADVARSEL! Der må ikke foretages modifikationer eller ændringer på gb Idan uden godkendelse af gb GmbH. Reparationer må kun udføres af autoriserede personer. Når dette gøres, må der kun anvendes originale dele og tilbehør. Hvis dette ikke overholdes, kan babyautostolens beskyttende funktion ikke længere garanteres.

UPORABA V VOZILU

OPOMBA! Če je otroški avto sedež nameščen na avtomobilskem sedežu tako, da ni stabilen ali pa preveč nagnjen, ga lahko podložite z dodatno odejico. V nasprotnem primeru izberite drug sedež v vozilu.

! OPOZORILO! Avto sedeža za dojenčka ne uporabljajte na sprednjih sedežih, opremljenih z aktiviranim sprednjim varnostnim mehkom. To ne velja za tako imenovane stranske varnostne mehe.

OPOMBA! Prostorni sprednji varnostni meh se razširi zelo eksplozivno in lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt malčka.

! OPOZORILO! Avto sedež za dojenčka zagotavlja vašemu malčku maksimalno zaščito le v primeru, če natančno sledite napotkom v teh navodilih.

! OPOZORILO! Na sedežu gb Idan niso dovoljene nikakršne spremembe ali dopolnitve brez odobritve CYBEX GmbH. Popravila lahko izvajajo le pooblaščen osebe. Pri tem morajo vedno uporabiti le originalne nadomestne dele in dodatke. V nasprotnem primeru zaščitna funkcija avto sedeža za dojenčka ni več zagotovljena.

! **VAROITUS!** ÄLÄ koskaan pidä lasta sylissäsi autossa. Törmäysvoimat kolarissa ovat niin korkeat, että aikuinen henkilö ei pysty pitämään lasta sylissä. Älä koskaan kiinnitä itseäsi ja lasta samalla turvavyöllä.

AUTON SUOJAMINEN

Turvalaitteen käyttö saattaa aiheuttaa kulumista tai värimuutoksia auton istuimien arkoihin materiaaleihin (esim. nahka tai plyyshi). Välttääksesi tämän, käytä turvaistuimen alla tähän tarkoitettua suojusta, kangasta tai pyyhettä. Tähän liittyen katso myös ohjeemme tuotteen puhdistuksesta. On tärkeää, että perehdyt näihin ennen tuotteen käyttöönottoa.

! **ADVARSEL!** Hold ALDRIG et barn på dit skød i en bil. De kræfter, der frigives i en kollision er alt for høje for en person til at kunne fastholde barnet. Anvend aldrig kun én sikkerhedssele til at fastgøre dig og barnet.

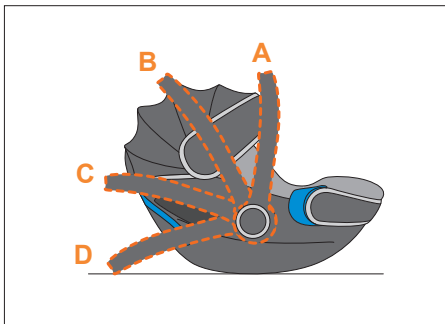
! **OPOZORILO!** Malčka med vožnjo NIKOLI ne držite v naročju. Sile, ki se sprostijo ob trku, so premočne, da bi katerakoli oseba lahko zadržala malčka v naročju. Nikoli sebe in otroka ne zavarujte z enim samim varnostnim pasom.

BILBESKYTTELSE

Tegn på brug og/ellers misfarvning kan forekomme på nogle bilsæder af følsomt materiale (f.eks. velour, læder mm.) ved anvendelse af autostole. Dette kan undgås ved at placere et tæppe eller håndklæde under autostolen. I denne sammenhæng se også vores retningslinjer for rengøring. Det er vigtigt, at disse følges før første anvendelse af babyautostolen.

ZAŠČITA VAŠEGA VOZILA

Na nekaterih avtomobilskih sedežih, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. iz velurja, usnja itd), lahko otroški sedeži pustijo sledi obrabe in/ali obledelosti. Da bi se temu izognili, lahko pod otroški sedež podložite odejo ali brisačo. Oglejte si tudi naše napotke o čiščenju. Pomembno je, da tem sledite pred prvo uporabo avto sedeža za dojenčka.



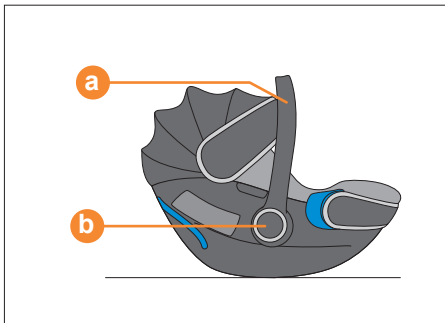
KANTOKAHVAN SÄÄTÖ

! VAROITUS! Kiinnitä lapsesi aina integroituihin valjaisiin.

Voit lukita kantokahvan neljään eri asentoon:

- A:** auto- ja kantoasento
- B+C:** Lapsen asettamiseksi turvakaukaloon
- D:** Turvallinen istuma-asento auton ulkopuolella.

! VAROITUS! Estääksesi turvakauloa keikahtamasta kantamisen aikana, varmista, että kantokahva **a** on lukittunut oikein asentoon **A**.



- Säättääksesi kantokahvaa **a** eri asentoihin, paina samanaikaisesti oikeaa ja vasenta lukitusnappia **b**.
- Siirrä sitten kantokahva eteen- tai taaksepäin painaen samalla lukitusnappeja **b**, kunnes kantokahva lukittuu automaattisesti haluttuun asentoon.

JUSTERING AF HÅNDTAG

! **ADVARSEL!** Spænd altid dit barn fast med det integrerede selesystem.

Håndtaget kan låses i fire positioner:

A: Køre- og bæreposition.

B+C: For placering af barnet.

D: For sikker placering af babyaustolen på jævn overflade udenfor bilen.

! **ADVARSEL!** For at undgå at sædet tipper bagover, når det bæres, bør du tjekke om om håndtaget **a** er låst i bæreposition **A**.

- For at justere håndtaget, tryk samtidigt på de højre og venstre knapper **b** på håndtaget **a**.
- Roter derefter håndtaget **a** fremad eller bagud, mens du trykker på knappen **b**, indtil den automatisk låser sig i den ønskede position.

PRILAGODITEV PRENOSNEGA ROČAJA

! **OPOZORILO!** Malčka vedno pripnite z vgrajenim sistemom varnostnih pasov.

Prenosni ročaj lahko zataknete v štiri položaje:

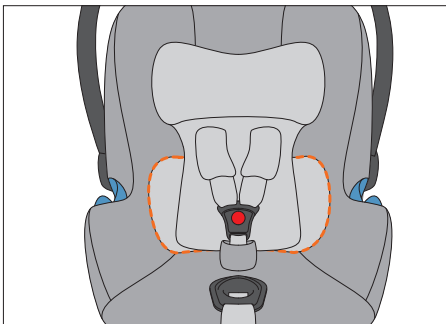
A: položaj za vožnjo in prenašanje

B+C: za namestitev malčka v sedež

D: za varno postavitev sedeža na ravno površino zunaj vozila.

! **OPOZORILO!** Da bi preprečili prevrnitev sedeža med prenašanjem, preverite, če je prenosni ročaj **a** zataknen v položaju za prenašanje **A**.

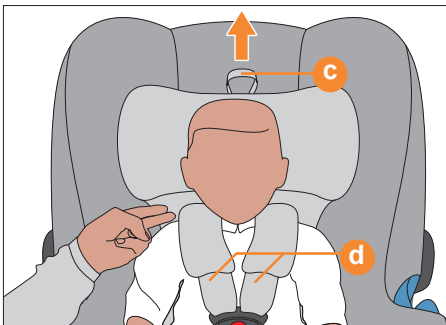
- Za prilagoditev prenosnega ročaja istočasno pritisnite levi in desni gumb **b** na prenosnem ročaju **a**.
- Medtem ko pritisnete gumb **b**, obrnite prenosni ročaj **a** naprej ali nazaj, dokler se samodejno ne zatakne v zelenem položaju.



PÄÄNTUEN SÄÄTÖ

HUOM! Pääntuki varmistaa parhaan turvallisuuden lapsellesi vain, jos sen on säädetty oikealle korkeudelle. Se voidaan säätää 11 eri korkeuteen.

- Parhaan sopivuuden saavuttamiseksi, gb 1dan on varustettu pienennystyynyllä.
- Pääntuki tulee säätää siten, että kaksi sormea tai vähemmän mahtuu lapsen hartioiden ja pääntuen väliin.
- Vedä säätölenkistä **c** pääntuen yläreunassa säätääksesi pääntuen asentoa.



HUOM! Hartiavyöt **d** ovat kiinteästi asennetut pääntukeen ja niitä ei voi säätää erikseen.

JUSTERING AF NAKKESTØTTE

BEMÆRK! Nakkestøtten sikrer kun den bedst mulige beskyttelse af dit barn, hvis det er justeret til den korrekte højde. Der er elleve forskellige positioner at vælge mellem.

- Som et ekstra element for at sikre den korrekte tilpasning er gb ldan udstyret med et indlæg.
- Nakkestøtten skal justeres, så der maksimalt er plads til to fingres bredde mellem barnets skuldre og nakkestøtten.
- Træk op i justeringsringen **c**, som er placeret øverst på nakkestøtten, og flyt nakkestøtten til den ønskede position.

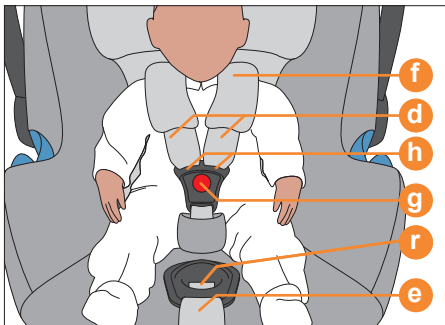
BEMÆRK! Skuldreselerne **d** er forbundet til nakkestøtten og behøver derfor ikke justeres separat.

PRILAGODITEV OPORE ZA GLAVICO

OPOMBA! Opora za glavico zagotavlja najboljšo možno zaščito le v primeru, če je nastavljena na optimalno višino. Višino opore za glavico lahko prilagodite v enajst položajev.

- Kot dodaten element za zagotavljanje pravilnega prilagajanja, je gb ldan opremljen z vložkom.
- Oporo za glavico morate prilagoditi tako, da je med malčkovo ramo in oporo za glavico maksimalno za dva prsta prostora ali manj.
- Dvignite obroček za prilagoditev **c** na vrhu opore za glavico in premaknite oporo v želen položaj.

OPOMBA! Ramenska pasova **d** sta čvrsto povezana z oporo za glavico in ju ni potrebno posebej prilagajati.



LAPSEN KIINNITYS VALJAILLA KAUKALOON

HUOM! Varmista, että turvakaukalossa ei ole leluja tai muita esineitä.

HUOM! Varmista ennen käyttöä, että päntuki on oikein lukittunut paikoilleen.

- Löysennä olkavöitä **d** painamalla keskuslukituksen nappia **r** ja vetämällä olkavöitä samanaikaisesti ylöspäin.

HUOM! Vedä aina olkavöistä **d** eikä vyönpehmusteista **f**.

- Vapauta valjaiden lukko painamalla punaisesta napista **g** tiukasti.

SIKRING VED HJÆLP AF SELESYSTEMET

BEMÆRK! Sørg for, at babyautostolen er fri for legetøj og hårde genstande.

BEMÆRK! Sørg for, at nakkestøtten er korrekt låst fast før, autostolen tages i brug.

- Løsne skulderselerne **d** ved at trykke på justeringsknappen på den centrale justeringsknap **r** og samtidig trække begge skulderseler op.

BEMÆRK! Træk venligst altid i skulderselerne **d** og ikke skulderpuderne **f**.

- Frigør selespændet **g** med et fast tryk på den røde knap.

ZAVAROVANJE S SISTEMOM VARNOSTNIH PASOV

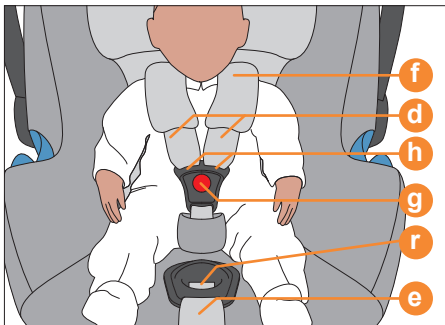
OPOMBA! Prepričajte se, da v otroškem sedežu ni igračk in trdih predmetov.

OPOMBA! Pred prvo uporabo sedeža se prepričajte, da je opora za glavico pravilno zataknjena.

- Zrahljajte ramenska pasova **d** s pritiskom na gumb za prilagajanje na osrednjem regulatorju **r** in istočasno potegnite oba ramenska pasova navzgor.

OPOMBA! Vedno potegnite za ramenska pasova **d**, ne vlecite za ramenski blazinici **f**.

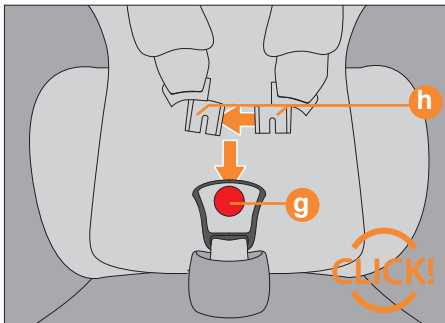
- S čvrstim pritiskom na rdeč gumb odprite zaponko za pas **g**.



HUOM! Varmista, että olkavyöt **d** eivät ole kierteellä.

- Aseta lapsi turvakaukalo.
- Aseta olkavyöt **d** suoraan lapsen hartioiden päältä.
- Aseta molemmat lukkokielet **h** yhteen päällekkäin ja lukitse ne lukkopesään **g** kunnes kuulet äänen "KLIK".
- Vedä tasaisesti keskushihnasta **e** kiristääksesi olkavyöt **d** kunnes ne ovat tiukasti lapsen vartalolla.

HUOM! Jotta gb Idan antaisi parhaan turvallisuuden, olkavöiden **d** tulee olla mahdollisimman tiukasti lapsen vartalolla.



BEMÆRK! Sørg for, at skulderselerne **d** ikke er snoede.

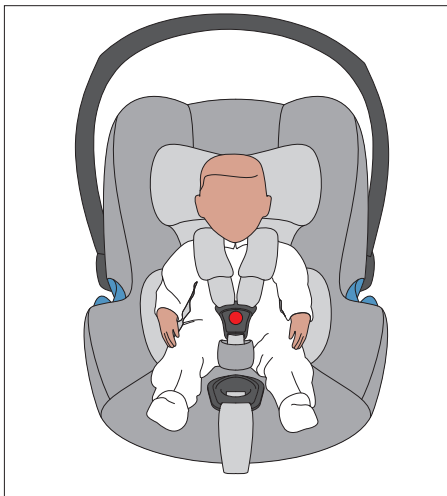
- Placer dit barn i autostolen.
- Placer skulderselerne **d** lige over barnets skuldre.
- Placer begge seletunger **h** sammen og lås dem fast i selespændet **g**. Lyt efter et "KLIK".
- Træk forsigtigt på den centrale justeringssele **e** for at spænde skulderselerne, så de passer til barnets krop.

BEMÆRK! For at gb Idan kan give den optimale beskyttelse, skal skulderselerne **d** tilpasses kroppen så tæt som muligt.

OPOMBA! Prepričajte se, da ramenska pasova **d** nista zasukana.

- Namestite malčka v otroški sedež.
- Ramenska pasova **d** namestite neposredno preko malčkovih ramen.
- Spnite oba jezička na pasovih **h** in ju s slišnim »KLIKOM« zatakните v zaponko **g**.
- Previdno potegnite osrednji regulirni pas **e** da zategnete ramenska pasova **d**, da se tesno prilegata malčkovemu telesu.

OPOMBA! Da bi gb Idan zagotovil malčku optimalno zaščito, se morata ramenska pasova **d** čim bolj prilegati malčkovemu telesu.



LAPSEN TURVALLISUUS

HUOM! Kiinnitä aina lapsi turvakaukaloon. Älä koskaan jätä lasta vartioimatta.

! VAROITUS! Turvakaukalon muoviosat saattavat lämmetä auringonpaisteessa. Lapsesi saattaa saada palovammoja tästä. Suojaa aina lapsesi ja turvakaukalo suoralta auringonpaisteelta (asettamalla esim vaalea kangas kaukalon päälle).

- Ota lapsesi pois turvakaukalosta niin usein kuin mahdollista, jotta hänen selkensä ei joutuisi pitkäaikaiselle rasitukselle alttiiksi.
- Pidä tämän vuoksi taukoja pidemmillä automatkoilla. Älä myöskään pidä lasta liian pitkään turvakaukalossa, vaikka se ei olisi autossa.

HUOM! Älä koskaan jätä lasta vartioimatta autoon.

BARNETS SIKKERHED

BEMÆRK! Fastgør altid barnet i babyautostolen og efterlad ikke barnet uden opsyn.

! **ADVARSEL!** Babyautostolens plastikdele varmes op i solen. Dit barn kan få forbrændinger af dette. Beskyt dit barn og babyautostolen fra intens sol-eksponering (f.eks. ved at placere en lys klud over sædet).

- Tag dit barn ud af babyautostolen så ofte som muligt for at lette presset fra hans eller hendes ryg.
- Tag af samme grund pauser under lange køreture. Sørg også for, at barnet ikke sidder for længe i autostolen udenfor bilen.

BEMÆRK! Hold venligst altid øje på dit barn og dets velbefindende i bilen.

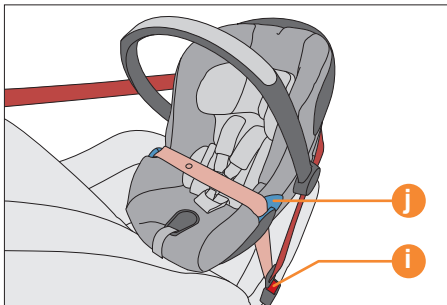
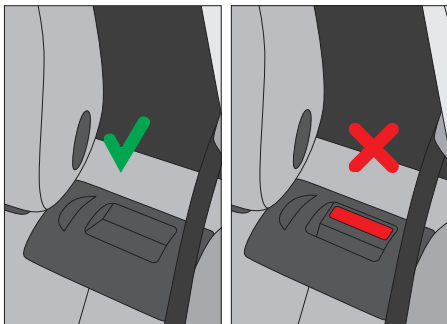
VARNOST VAŠEGA MALČKA

OPOMBA! Malčka vedno pripnite v otroškem sedežu in ga nikoli ne spustite iz vida

! **OPOZORILO!** Plastični deli otroškega avto sedeža se na soncu segrejejo in lahko opečejo malčka. Zaščitite vašega malčka in sedež pred močno sončno svetlobo (npr. preko sedeža položite svetlo krpo).

- Malčka čim pogosteje vzemite iz sedeža, da razbremenite njegovo hrbtenico.
- Med daljšimi vožnjami se večkrat ustavite. Malčka ne puščajte predolgo v otroškem sedežu, tudi takrat ne, ko sedež uporabljate izven avta.

OPOMBA! Malčka nikoli ne puščajte v vozilu samega, brez nadzora.



TURVALLISUUSOHJEET AUTOON KIINNITETTÄESSÄ

Suojataksesi kaikki matkustajat varmista, että...

- Auton istuimien säädettävät selkänojat ovat lukittuina pystyimpään asentoonsa.
- jos turvakaukalo on sijoitettu etumatkustajan istuimelle, etuistuin on säädetty takimmaiseen asentoonsa.

! VAROITUS! Älä sijoita turvakaukaloa auton istuimelle, jonka etuturvatyyny on aktiivinen. Tämä ei koske ns. sivuturvatyynyjä.

- kaikki irralliset esineet autossa tulee kiinnittää.
- kaikki matkustajat autossa ovat kinnittäneet turvavyönsä.

! VAROITUS! Auton turvavyön lukko **l** ei missään tilanteissa saa koskettaa turvakaukalon sivussa olevaa turvavyönohjainta **j**. Jos turvavyön lukon hihna tai kiinnike on liian pitkä, turvakaukaloa ei voi käyttää tällä paikalla. Tarvittaessa kysy neuvoa autosi valmistajalta.

SIKKER INSTALLERING I BILEN

For at beskytte alle passagerer, bør du sikre dig, at...

- babyautostolens ryglæn er låst fast og er placeret i oprejst position
- babyautostolen er i sin bagerste position, hvis det installeres på passagersædet

! **ADVARSEL!** Anvend ikke babyautostolen på sæder med aktiverede front airbags. Dette er ikke gældende for de såkaldte side airbags.

- alle løse genstande i bilen er sikret
- alle personer i bilen er fastspændt

! **ADVARSEL!** Bilens selepænde **i** må under ingen omstændiger være i kontakt med den nedre låkseleguide **j** på babyautostole. Hvis selepændet er for langt, er babyautostolen ikke egnet til brug i denne position i køretøjet. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte din bilproducent.

VARNOST PRI NAMEŠČANJU V VOZILO

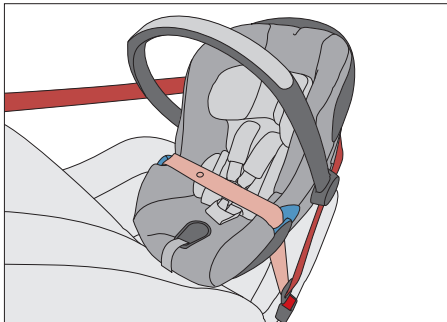
Da bi zavarovali vse potnike v vozilu, se vedno prepričajte, da...

- so zložljive opore za hrbet pri avtomobilskih sedežih zatakne in v pokončnem položaju
- če otroški sedež nameščate na sovoznikov sedež, da le-tega pomaknete čim bolj nazaj

! **OPOZORILO!** Avto sedeža za dojenčka ne uporabljajte na sedežu z aktiviranim sprednjim varnostnim mehkom. To ne velja za tako imenovane stranske varnostne mehe.

- so vsi nezavarovani predmeti v vozilu dobro zavarovani
- so vse osebe v vozilu pripete

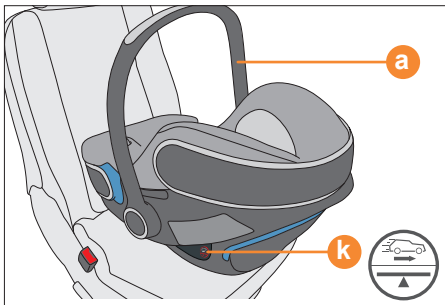
! **OPOZORILO!** Zaponka avtomobilskega pasu **i** ne sme pod nobenim pogojem segati v spodnje vodilo medeničnega pasu **j**. Če je konstrukcija zaponke predolga, otroški avto sedež v tem položaju ni primeren za uporabo v vozilu. Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem vašega vozila.



! VAROITUS! Turvakaukalo tulee olla aina kiinnitettyinä autoon, vaikka kaukalo ei olisi käytössä. Pienessäkin kolaritilanteessa kiinnittämätön turvakaukalo voi vahingoittaa muita matkustajia ja kuljettajaa.

! ADVARSEL! Babyautostolen skal altid fastgøres med køretøjets sikkerhedssele, selv når den ikke bliver brugt. Hvis der foretages en nødbremning eller opstår en mindre kollision, kan en ikke-fastgjort babyautostol skade dig og andre passagerer.

! OPOZORILO! Otroški avto sedež mora biti vedno zavarovan z avtomobilskim varnostnim pasom, tudi kadar v njem ni malčka. V primeru zaviranja v sili ali v primeru manjšega trka lahko nezavarovan otroški sedež poškoduje druge potnike v vozilu in vas same.

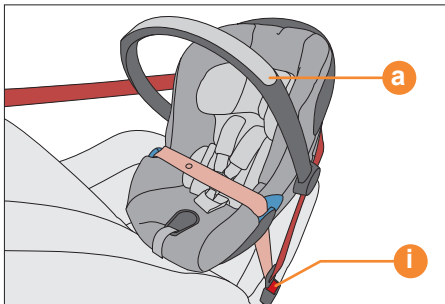


ASENNUS AUTOON

- Aseta turvakaukalo auton istuimelle selkä menosuuntaan (lapsen jalat ovat kohti auton istuimen selkönojaa).
- Varmista, että kantokahva **a** on yläasennossa **A** (Katso yksityiskohdat kappaleessa "KANTOKAHVAN SÄÄTÖ").

HUOM! gb ldan voidaan sijoittaa kaikille auton istuimille, jotka ovat varustetut automaattisilla kolmepisteturvavöillä. Suosittelemme aina turvakaukalon sijoitusta takaistuimelle. Useimmissa tapauksissa lapsi on huonommin suojattu etuistuimella.

! VAROITUS! Turvakaukaloa ei saa kiinnittää kaksipiste lantiovyöllä. Kiinnittäminen kaksipistevyöllä saattaa aiheuttaa vakavia tai jopa kohtalokkaita vammoja kolarissa.



- Varmista, että asennusmerkki varoitustarrassa **k**, kaukalon sivussa, on kohti auton lattiaa.
- Vedä auton turvavyö ulos ja ohjaa se turvakaukalon ylitse.
- Aseta lukkokieli auton turvavyön lukkopesään **i**.

INSTALLERING I BILEN

- Placer babyautostolen på bilsædet, så det vender bagudvendt (barnets fødder peger i retning af bilsædets ryglæn).
- Sørg for, at håndtaget **a** er låst i Position **A** (Se flere detaljer i kapitlet "JUSTERING AF HÅNDTAG")

BEMÆRK! gb Idan kan anvendes på alle sæder med en automatisk 3-punktssele. Vi anbefaler som hovedregel, at autostolen bruges bagerst i bilen. I de fleste tilfælde er dit barn udsat for større risiko foran i bilen.

! **ADVARSEL!** Sædet er ikke anvendeligt med en 2-punktssele eller lårsele. Fastspænding med en 2-punktssele kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser for barnet i tilfælde af en ulykke.

- Sørg for, at installationsmærket på advarselmærket (**k**), der er placeret på sædets side, er på linje med køretøjets gulf.
- Træk bilens sikkerhedssele ud og før det over babyautostolen.
- Lås seletungen fast i bilens sele **i**.

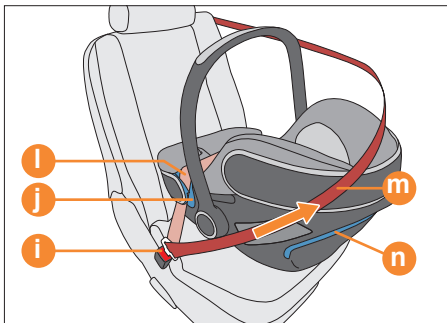
NAMESTITEV V VOZILO

- Otroški avto sedež namestite na avtomobilski sedež in sicer nasproti smeri vožnje (malčkovi nogici sta obrnjeni proti naslonjalu avtomobilskega sedeža).
- Prepričajte se, da je prenosni ročaj **a** zataknen v položaju za vožnjo **A** (Več podrobnosti si lahko preberete v poglavju »PRILAGODITEV PRENOSNEGA ROČAJA«)

OPOMBA! gb Idan lahko uporabite na vseh avtomobilskih sedežih, ki so opremljeni s 3-točkovnim avtomatskim varnostnim pasom. Na splošno priporočamo uporabo zadnjih avtomobilskih sedežev. Na sprednjem sedežu je vaš malček izpostavljen večjim nevarnostim.

! **OPOZORILO!** Sedež ni primeren za uporabo z 2-točkovnim ali medeničnim pasom. Če malčka zavarujete z 2-točkovnim pasom, lahko v primeru trka pride do resnih poškodb ali celo smrti malčka.

- Prepričajte se, da je oznaka za namestitev na opozorilni nalepki **k**, ki se nahaja ob strani sedeža, uravnana s tlemi vozila.
- Izvlecite avtomobilski varnostni pas in ga napeljite preko otroškega sedeža.
- Jeziček na pasu vtaknite v zaponko avtomobilskega varnostnega pasu **i**.

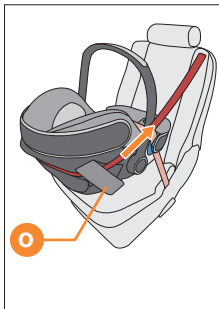
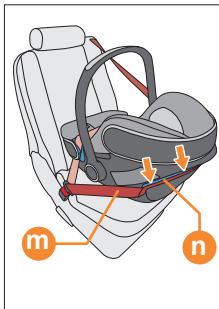


- Aseta lantiovyö **l** sinisiin vyönohjaimiin **j** turvakaukalon molemmilla puolilla.
- Kiristä lantiovyö **l** vetämällä olkavyöstä **m** auton etuosaa kohti.
- Aseta olkavyö **m** turvakaukalon lapsen puoleisen päädyn taakse.

HUOM! Älä laita auton turvavyötä kierteelle sitä asettaessasi.

- Ohjaa olkavyö **m** sinisen vyönohjaimen **n** kautta ja varmista, että vyö kulkee sivutörmäyssuojan L.S.P. **o** alapuolelta.
- Kiristä olkavyö **m**.

! VAROITUS! Olkavyö **m** tulee kulkea sinisen vyönohjaimen **n** kautta ja ulosvedetyn sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **o** alapuolelta.



! VAROITUS! Saattaa olla, että turvavyön lukko-osa **l** auton turvavyöissä on liian pitkä, niin että se koskettaa turvakaukalon sinistä vyönohjainta. Tämä aiheuttaa sen, että turvakaukaloa ei saa kiinnitettyä tarpeeksi tiukasti. Valitse tässä tapauksessa jokin toinen sijoituspaikka autossasi.

- Placer lårselen **l** i de blå seleguides **j** på begge sider af babyautostolen.
- Stram lårselen **l** ved at trække i den diagonale sele **m** i samme retning som bilens front.
- Træk i den diagonale sele **m** bag babyautostolens hovedstykke.

BEMÆRK! Sno ikke køretøjets sikkerhedssele, mens du gør dette.

- Før diagonalselen **m** gennem den bagerste seleholder **n**, og sørg for at selen er placeret under L.S.P. **o**.
- Stram den diagonale sele **m**.

! ADVARSEL! Den diagonale sele **m** skal føres gennem den bagerste, blå seleguide **n** og under den udfoldede L.S.P. **o**.

! ADVARSEL! Bilselens spændedel **i** kan være for lang, så den rammer de blå seleguides på babyautostolen. Dette betyder, at babyautostolen ikke kan spændes ordentligt fast. Hvis dette er tilfældet, skal du vælge en anden plads til babyautostolen i bilen.

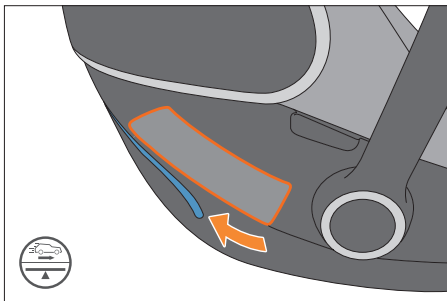
- Medenični pas **l** položite v modri vodili za pas **j** na obeh straneh avto sedeža za dojenčka.
- Zategnite medenični pas **l** s tem, da potegneta diagonalni pas **m** proti sprednjemu delu vozila.
- Diagonalni pas **m** napeljite za vzglavjem avto sedeža za dojenčka.

OPOMBA! Pri tem pazite, da avtomobilski varnostni pas ni zasukan.

- Diagonalni pas **m** napeljite skozi zadnje modro vodilo za pas **n** in poskrbite, da je pas nameščen nad L.S.P. **o**.
- Zategnite diagonalni pas **m**.

! OPOZORILO! Diagonalni pas **m** mora biti napeljan skozi zadnje, modro vodilo za pas **n** in pod raztegnjeno teleskopsko linearno zaščito v primeru bočnega trka **o**.

! OPOZORILO! V nekaterih primerih je lahko del zaponke **i** avtomobilskega varnostnega pasu predolg in sega v modri vodili za pas pri otroškem sedežu. To pomeni, da otroškega sedeža ni mogoče varno pritrditi. V takem primeru izberite drug sedež v avtu.



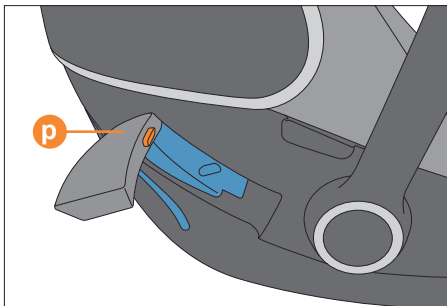
SIVUTÖRMÄYSSUOJIEEN SÄÄTÖ

”Lineaarinen sivutörmäyssuoja” (L.S.P.) on integroitu gb Idaniin. Tämä järjestelmä lisää lapsen turvallisuutta erityisesti sivutörmäyksissä. Jotta voisit saada parhaan suojausvaikutuksen, vedä L.S.P. niin ulos kuin mahdollista auton oven tai siviikkunan puolella.

HUOM! Varmista, että L.S.P. lukittuu paikoilleen. Kuulet äänen ”KLIK”, kun se lukkiutuu.

L.S.P. voidaan kääntää alkuperäiseen asentoon painamalla vapautusnappia **p** ja samanaikaisesti kääntämällä se kevyesti kaukalon runkoa kohti.

HUOM! Käytettäessä turvakaukaloa auton istuimen keskipaikalla, sinun ei tarvitse kääntää ulos Lineaarisia sivutörmäyssuojia (L.S.P.).



! varoitus ! Ulosvedettyjä Lineaarisia sivutörmäyssuojia (L.S.P.) ei saa käyttää turvakaukalon nostamiseen tai käsittelyyn esim. asennettaessa turvakaukaloa autoon.

JUSTERING AF SIDEBESKYTTELSE

Den "Lineære Sidekollisions Beskytter" (L.S.P.) er indbygget i gb Idan. Systemet øger dit barns sikkerhed i tilfælde af en sidekollision. For at opnå den højeste beskyttende effekt, skal du udfolde L.S.P. så langt som muligt mod den bildør, der er tættest på babyautostolen.

BEMÆRK! Sørg for, at den udtrækkelige del låser sig på plads. Du vil høre et "klik", når den er låst.

L.S.P. kan skubbes helt tilbage til den oprindelige position, hvis du trykker på knappen **p**.

BEMÆRK! Hvis babyautostolen placeres på et midtersæde, skal du ikke udfolde nogle af de to L.S.P'er.

! ADVARSEL! Den udfoldede Lineære Sidekollisions Beskytter (L.S.P.) bør ikke anvendes som håndtag eller til at fastgøre babyautostolen.

PRILAGODITEV STRANSKE ZAŠČITE

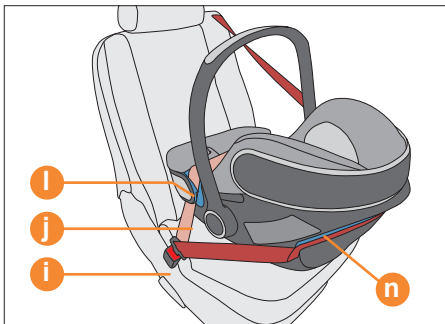
gb Idan ima vgrajeno »linearno zaščito v primeru bočnega trka« (L.S.P.). Ta sistem povečuje varnost vašega malčka v primeru bočnega trka. Da bi zagotovili kar najboljšo možno zaščito, raztegnite L.S.P. kolikor je mogoče proti avtomobilskim vratom, ki so najbližje otroškemu sedežu.

OPOMBA! Poskrbite, da se raztegljivi del zaskoči. Pri tem boste slišali »KLIK«.

L.S.P. lahko v celoti potisnete nazaj v prvoten položaj, če pritisnete gumb za sprostitiv **p**.

OPOMBA! Če avto sedež za dojenčka namestite na srednji sedež, ne smete raztegniti tudi ene od obeh linearnih zaščit pri bočnem trku (L.S.P.).

! OPOZORILO! Raztegnjene linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.) ne smete uporabiti za prenašanje ali za pritrditev otroškega sedeža.

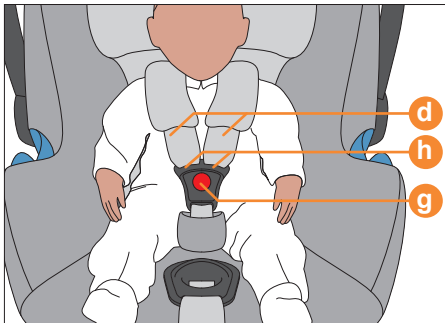


TURVAKAUKALON IRROTUS

Painamalla lukitusvipua **o**, voit taittaa lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) sen alkuperäiseen asentoon.

HUOM! Suojataksesi turvakaukaloa ja autosi verhoiluja Lineaariset sivutörmäyssuojat (L.S.P.) tulee kääntää sisään ennen kaukalon irrotusta autosta.

- Ota auton turvavyö pois kaukalon takana olevasta sinisestä vyöohjaimesta **n**.
- Avaa auton turvavyön lukko **l** ja ota lantiovyö **i** pois vyöohjaimista **j**.



LAPSEN OIKEA KIINNITYS

Varmistaaksesi lapsesi turvallisuuden tarkasta, että:

- valjaiden olkavyöt **d** ovat tiukasti, mutta puristamatta lapsesi vartalon päällä ja että vyöt eivät ole kierteellä.
- pääntuen korkeus on oikein säädetty (Katso yksityiskohdat kappaleessa "PÄÄNTUEN SÄÄTÖ").
- vöiden lukkokielet **h** ovat oikein lukittuna lukkopesässä **g**.

FJERNELSE FRA BILEN

Du kan skubbe L.S.P tilbage til deres oprindelige position ved trykke på knappen P.

BEMÆRK! For at beskytte både bilen og babyautostolen, skal L.S.P. være skubbet ind i stolen, før det fjernes fra bilen.

- Tag den diagonale sele ud af den bagerste blå seleguide **n**
- Løsne bilen selespænde **i** og fjern lårselen **l** fra seleguiden **j**.

KORREKT FASTGØRELSE AF DIT BARN

For at sikre dit barns sikkerhed, skal du tjekke, at...

- skulderselerne **d** sidder tæt til barnets krop uden, at de indespærrer barnet, og at selerne ikke er snoede
- nakkestøtten er placeret i den korrekte højde (Se flere detaljer i kapitlet "JUSTERING AF NAKKESTØTTE")
- seletungerne **h** er låst fast i selespændet **g**.

ODSTRANITEV SEDEŽA

S pritiskom na gumb za sprostitev **p**, lahko potisnete linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) nazaj v sedež.

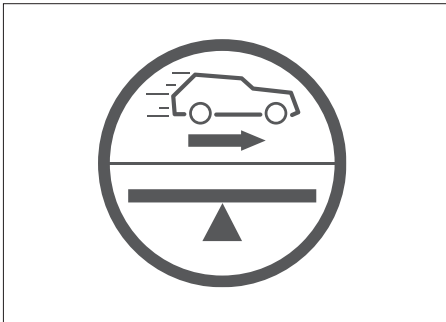
OPOMBA! Da bi zaščitili tako vaše vozilo kot tudi avto sedež za dojenčka, morate pred odstranitvijo sedeža iz vozila, potisniti linearno zaščito pri bočnem trku (L.S.P.) nazaj v sedež.

- Izvlecite diagonalni pas iz zadnjega, modrega vodila za pas **n**.
- Odprite zaponko avtomobilskega varnostnega pasu **i** in izvlecite medenični pas **l** iz vodila za pas **j**.

PRAVILNO ZAVAROVANJE VAŠEGA MALČKA

Za zagotovitev malčkovne varnosti preverite, da...

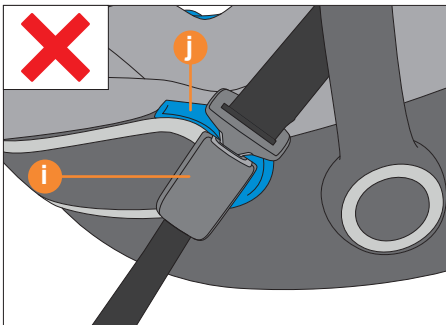
- se ramenski pas **d** tesno prilega malčkovemu telesu, ne da bi ga pri tem utesnjeval in da pas ni zvit.
- je položaj opore za glavico pravilno prilagojen (Več podrobnosti si lahko preberete v poglavju »PRILAGODITEV OPORE ZA GLAVICO«)
- sta jezička zaponke **h** zataknjena v zaponko varnostnega pasu **g**.



TURVAKAUKALON OIKEA ASENNUS

Varmistaaksesi lapsesi turvallisuuden tarkasta, että:

- turvakaukalo on asennettu selkä menosuuntaan (lapsen jalat ovat kohti auton istuimen selkänojaa).
 - turvakaukaloa käytetään vain matkustajan etuistuimella, jossa ei ole aktiivista etuturvatyynyä, joka voisi vahingoittaa lasta kolarissa.
 - Gb Idan on kiinnitetty automaattisilla kolmepisteturvavöillä.
 - lantiovyö **l** kulkee kahden sinisen vyönohjaimen jm) kautta molemmilla puolilla turvakaukalon runkoa.
 - olkavyö **m** kulkee sinisen vyönohjaimen kautta turvakaukalon selkänojan takana **n**.
-
- auton turvavyön lukko **i** ei kosketa sinistä turvavyönohjainta **j**.
 - auton turvavyö on tiukassa ja, että se ei ole kiertynyt ja turvakaukalo on oikein asetettu. (Katso merkintää varoitustarrassa **k**
 - L.S.P. tulee olla mahdollisimman ulkona ja lähellä auton sivurakenteita, jotta se antaisi parhaan suojavaikutuksen.



KORREKT INSTALLERING AF BABYAUTOSTOLEN

For at sikre barnets sikkerhed, skal du tjekke, at...

- babyautostolen er fastgjort, så barnet kigger mod bilens bagende (barnets fødder peger mod babyautostolens ryglæn)
- babyautostolen bruges kun på det forreste passagersæde, hvis der ikke er nogen airbag, der kan udløses på babyautostolen
- Gb Idan er fastgjort med en automatisk 3-punktssele
- lårselen **l** går gennem de to blå seleguides **j**, der er placeret på begge sider af babyautostolen
- den diagonale sele **m** går gennem den blå seleguide på babyautostolens ryg

- bilens selespænde **i** ikke rører den blå seleguide **j**
- bilens sele er stram og ikke snoet, og at babyautostolen er på linje med bilens gulv (se markering på advarselmærket **k** på bilen.
- L.S.P.'en er udfoldet så vidt muligt på den side nærmest bildøren for at opnå den bedst mulige beskyttende virkning.

BEMÆRK! Babyautostolen må kun anvendes på foradvendte sæder, som har en 3-punktssele og som er godkendt under ECE R16.

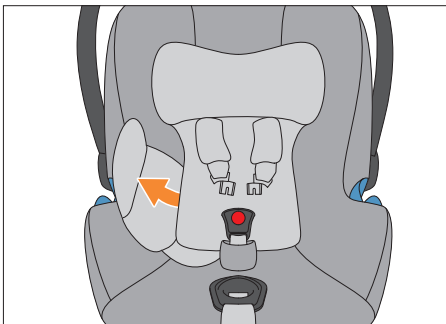
PRAVILNA NAMESTITEV SEDEŽA ZA DOJENČKA

Za zagotovitev malčkove varnosti preverite, da...

- je avto sedež za dojenčka nameščen tako, da je malček obrnjen proti zadnjemu delu vozila (malčkove nogice so obrnjene proti naslonjalu avtomobilskega sedeža).
- se otroški avto sedež uporablja le na sprednjem, sovoznikovem sedežu, če ta ni opremljen z sprednjim varnostnim mehonom, ki bi lahko stisnil otroški sedež.
- je gb Idan pritrjen s 3-točkovnim avtomatskim varnostnim pasom avto sedeža za dojenčka
- medenični pas **l** poteka skozi dve modri vodili za pas **j** na obeh straneh avto sedeža za dojenčka.
- diagonalni pas **m** rpoteka skozi modro vodilo za pas **n** na opori za hrbet avto sedeža za dojenčka

- se zaponka varnostnega pasu **i** ne dotika modrega vodila za pas **j**
- je avtomobilski varnostni pas napet in ni zvit je avto sedež za dojenčka uravnan (glejte oznako na opozorilni nalepki **k** v vozilu)
- je bila L.S.P. raztegnjena kolikor je mogoče na tisti strani, ki je najbližje avtomobilskim vratom, da dosežete najboljšo možno zaščito.

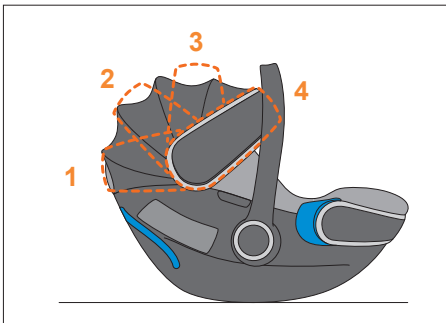
OPOMBA! Avto sedež za dojenčka lahko uporabljate le na naprej obrnjenem sedežu, opremljenim s 3-točkovnim varnostnim pasom, ki ustreza zahtevam standarda ECE R16.



SISÄKOROKKEEN POISTO

Sisäkoroke, joka on valmiiksi asennettuna, auttaa tukemaan aivan pienen vauvan makuumukavuutta. Poistaaksesi sisäkorokkeen, avaa turvakaukalon päällisverhoilua ja nosta sisäkoroke pois istuimen sisältä.

Korokelevy voidaan poistaa n. 3 kk iässä ja näin saavuttaa lisätilavuutta kaukaloon.



AURINKOSUOJAN AVAAMINEN

Avaa kuomu vetämällä muovireunuksesta eteenpäin. Sulkeaksesi sen, työnnä kuomua taaksepäin alkuperäiseen asentoon.

FJERNELSE AF INDLÆG

Indlægget, som er installeret ved køb, giver komfort til selv de mindste børn, når de ligger ned. For at fjerne indlægget skal du blot løfte indlægget en smule og tage det ud af sædet.

Indlægget må fjernes efter ca. 3 måneder for at give mere plads til barnet.

ÅBNING AF KALECHE

Fold kalechen ud ved at trække gradvist på plastikdækslet. Fold den tilbage ved at skubbe kalechen tilbage til dens oprindelige position.

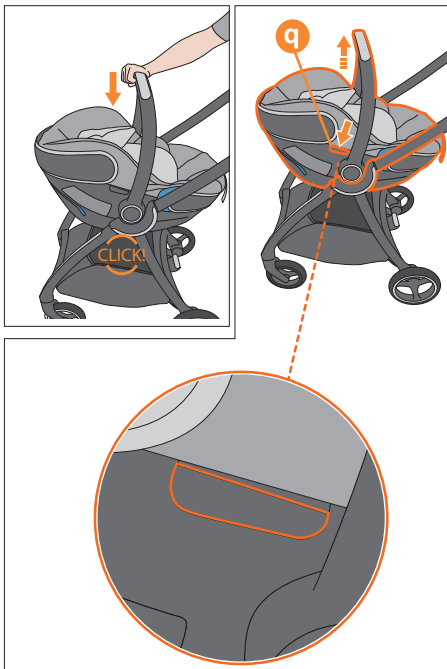
ODSTRANITEV VLOŽKA

Vložek, ki je ob nakupu že montiran, omogoča malčku bolj udobno ležanje in je namenjen manjšim dojenčkom. Za odstranitev vložka sprostite prevleko otroškega sedeža, malce dvignite vložek in ga vzemite iz sedeža.

Vložek lahko odstranite, ko malček dopolni približno 3 mesece in mu s tem zagotovite več prostora.

RAZTEGNITEV STREHICE

Strehico raztegnete tako, da postopno povlečete za plastično prevleko. Če jo želite zložiti, jo potisnite nazaj v prvotni položaj.



GB TRAVEL SYSTEM

Noudata rattaiden käyttöohjetta!

Voit kiinnittää gb ldanin hyväksytyihin gb:n tai muiden valmistajien rattaisiin.

Aseta turvakaukalo sille tarkoitettuihin adaptereihin siten, että lapsen kasvot ovat työntäjää kohti. Varmista, että turvakaukalo lukittuu kuuluvasti mlemmin puolin.

Varmista aina, että turvakaukalo on asianmukaisesti lukittunut rattaisiin.

Vapauttaaksesi lukitus, paina ja pidä painettuina vapautusnappeja **q** turvakaukalossa ja nosta kaukalo ylös.

GB TRAVEL-SYSTEM

Følg vejledningen til din klapvogn!

Du kan påføre gb Idan til enhver klapvogn, der er godkendt af gb. Dette gælder både gb's egne klapvogne og klapvogne af andre mærker.

Klik babyautostolen på den godkendte adapter med barnet vendt mod forældren. Sørg for, at babyautostolen låser sig hørbart på plads på begge sider.

Kontrollér altid at babyautostolen er fast forbundet til klapvogn.

For at låse op skal du trykke på lås op-knappen **q** på babyautostolen og holde denne nede, mens stolen løftes op.

GB POTOVALNI SISTEM

Sledite navodilom za vaš otroški voziček!

gb Idan lahko pritrdite na katerikoli odobren voziček gb ali voziček druge blagovne znamke.

Otroški avto sedež kliknite na odobrena adapterja in sicer tako, da je malček obrnjen proti staršem. Prepričajte se, da se sedež slišno zatakne na obeh straneh.

Vedno preverite, da je otroški avto sedež čvrsto pritrjen na voziček.

Za sprostitvev sedeža pritisnite in držite gumba za sprostitvev **q** na avto sedežu za dojenčka in dvignite sedež.

TUOTTEEN HOITO

Jotta varmistaisit turvakaukalon antavan parhaan mahdollisen turvallisuuden, huomioi seuraavaa:

- Kaikki turvakaukalon osat tulee tarkastaa säännöllisesti vaurioilta ja että mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Kaikki mekaaniset komponentit toimiakseen kunnolla.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, että turvakaukalo ei jää auton ovien, auton istuimien säätömekanismien tms. puristukseen, koska ne saattavat aiheuttaa vaurioita.
- Turvakaukalo tulee aina tarkastuttaa valmistajan toimesta tilanteissa, joissa se on esim. pudonnut maahan tai vastaavissa tilanteissa.

HUOM! On käytännöllistä ostaa gb ldan kaukaloon vaihtopäällinen, jotta tuote voi olla käytössä myös esim. päällisen pesun ja kuivumisen aikana.

MITÄ TEHDÄ KOLARIN JÄLKEEN

Onnettomuus saattaa aiheuttaa gb ldan turvakaukalo vaurioita, joita ei voi nähdä silmämäärin tarkastellessa. Vaihda turvakaukalo uuteen epäilyksittä kolarin jälkeen. Jos epäilet vaurioita, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan edustajaan.

PRODUKTPLEJE

For at babyautostolen kan give den maksimale beskyttelse, skal du holde øje med det følgende:

- Alle vigtige dele på babyautostolen skal tjekkes jævnlgt for skader.
- Alle mekaniske dele skal fungere optimalt.
- Det er essentielt, at babyautostolen ikke bliver fastklemt mellem hårde objekter såsom bildøre, sædeskiner mm., da dette kan beskadige den.
- Ved en kollision skal babyautostolen tjekkes af producenten.

BEMÆRK! Det anbefales at købe ekstra betræk til gb Idan, så stolen fortsat kan anvendes, selvom det originale betræk vaskes eller tørres.

EFTER EN ULYKKE

En ulykke kan beskadige gb Idan, selvom skaderne ikke er synlige for øjet. Du bør derfor altid udskifte autostolen efter en ulykke. Kontakt venligst forhandleren eller producenten, hvis du er i tvivl.

NEGA

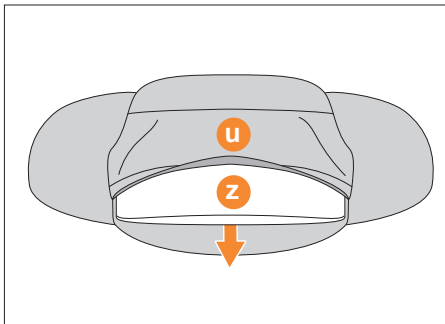
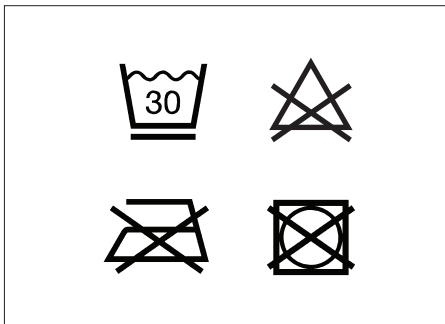
Da bi vašemu malčku zagotovili maksimalno zaščito, morate upoštevati naslednje:

- Vse pomembne dele avto sedeža za dojenčka morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb
- Vsi mehanski deli morajo delovati brezhibno
- Bistvenega pomena je, da se avto sedež za dojenčka ne zagodzi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd. in se na ta način poškoduje.
- V primeru padca ali podobnih situacij mora otroški sedež obvezno pregledati proizvajalec.

OPOMBA! Priporočamo, da ob nakupu otroškega sedeža gb Idan dokupite še nadomestno sedežno prevleko. Na ta način boste eno prevleko lahko očistili in posušili, medtem pa uporabili drugo.

V PRIMERU NESREČE

Če ste bili udeleženi v prometni nesreči, so na sedežu gb Idan lahko nastale poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne. Po nesreči morate sedež obvezno zamenjati. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.



PUHDISTUS

Käytä vain alkuperäistä gb ldan kangaspäällistä, koska se on oleellinen osa turvakaukalon toimivuutta ja turvallisuutta. Voit ostaa vaihtopäällisen jälleenmyyjältämme.

HUOM! Voit pestä päällisen ennen ensimmäistä käyttöä. Poista sisus **z** vastasyntyneen tuesta **u** ennen pesua. Päällinen voidaan konepestä 30°C hienopesuohjelmalla. Pesu kuumemmalla vedellä kuin 30°C saattaa aiheuttaa värimuutoksia. Pese päällinen erikseen muusta pyykistä. Älä rumpukuivaa! Älä kuivaa koskaan suorassa auringonvalossa! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.

! VAROITUS! Älä käytä hankaavia tai haalistavia pesuaineita!

! VAROITUS! Valjasjärjestelmää ei voi purkaa! Älä irrota valjasjärjestelmän osia toisistaan!

Valjaat voi puhdistaa pehmeällä kankaalla ja lämpimällä saippuavedellä.

RENGØRING

Det er vigtigt, at du kun bruger gb Idan sædebetræk, da betrækket udgør en væsentlig funktion i stolen.

Ekstra betræk kan fås hos din forhandler.

BEMÆRK! Vask venligst betrækket før første brug. Fjern venligst indlægget **z** fra indlægget til nyfødte **u** før vask. Betrækket kan vaskes ved 30°C på finvask. Hvis du vasker det ved mere end 30°C kan misfarvning forekomme. Vask venligst betrækket adskilt fra andet vasketøj og anvend aldrig tørretumbler! Tør ikke betrækket i direkte sollys. Plastikdele kan rengøres med et mildt vaskemiddel og varmt vand.

! ADVARSEL! Brug under ingen omstændigheder kemiske vaskemidler eller blegningsprodukter.

! ADVARSEL! Selesystemet kan ikke demonteres! Fjern aldrig enkelte dele af selesystem!

Du kan rengøre selerne med lunkent sæbevand.

ČIŠČENJE

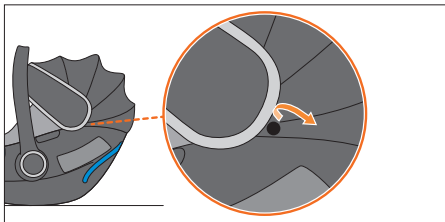
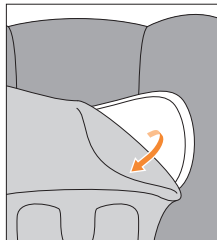
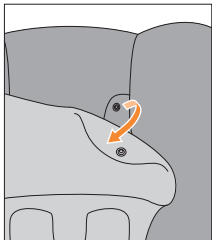
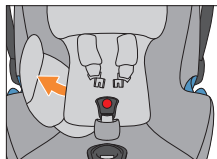
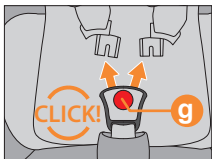
Pomembno je, da uporabite le originalno gb Idan sedežno prevleko, saj prevleka predstavlja pomemben del funkcionalnosti sedeža. Nadomestne prevleke so vam na voljo pri vašem prodajalcu.

OPOMBA! Prevleko pred prvo uporabo operite. Pred pranjem prevleke odstranite vložek **z** iz podlage za novorojenčka **u**. Prevleko lahko operete strojno pri 30°C in pri tem uporabite program za občutljivo perilo. Če jo perete pri višji temperaturi, lahko obledi. Prevleko perite ločeno in je nikoli ne sušite strojno! Prav tako je ne sušite na direktni sončni svetlobi! Plastične dele lahko očistite z blago milnico in toplo vodo.

! OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte grobih čistil ali belil!

! OPOZORILO! Sistema varnostnih pasov ne razstavljajte. Nikoli ne odstranjujte posameznih delov sistema varnostnih pasov!

Varnostne pasove lahko očistite s čisto krpo in toplo milnico.



PÄÄLLISEN IRROTUS

Päällinen koostuu kuudesta osasta: 1 kaukalon päällinen,, 1 pääntuen päällinen 1 valjaiden lukon pehmuste, 1 vastasyntyneen tuki ja 2 olkavöiden pehmustetta. Irrotuksessa noudata seuraavia ohjeita:

- Avaa valjaiden lukko.
- Poista vastasyntyneen tuki
- Poista molemmat olkavöiden pehmusteet.
- Avaa molemmat painonapit pääntuen ja kaukalon päällisen välissä ja vedä pääntuen päällinen pääntuen yli VAROEN VAHINGOITTAMASTA päällisen alla olevia styrofoam osia.
- Vedä olkavyöt lukkokielineen ulos pääntuen päällisestä.
- Avaa painonapit aurinkosuojan molemmilla puolilla.
- Avaa kolme painonappia aurinkosuojan takaa.
- Vedä kaukalon päällinen kaukalon reunojen yli varoen Styrofoam-osien rikkoutumista.
- Vedä valjaiden lukko päällisen läpi.
- Nyt voit poistaa päällisen.

FJERN BETRÆKKET

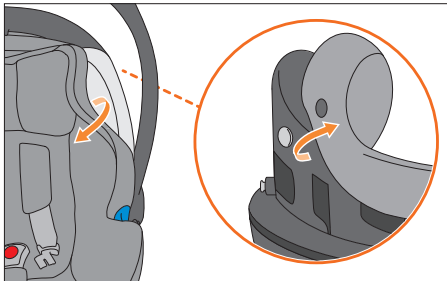
Betrækket består af 6 dele: 1 skalbetræk, 1 nakkestøttebetræk, 2 skulderpuder, 1 indlæg til nyfødte og 1 pude til selespændet. Hvis du vil fjerne betrækkene, skal du følge denne fremgangsmåde:

- Løsn selespændet.
- Fjern indlægget til nyfødte.
- Fjerne begge skulderpuder fra selerne.
- Åben begge trykknapper, der er placeret mellem nakkestøttebetrækket og skalbetrækket, og træk nakkestøttebetrækket over nakkestøtten uden at beskadige det beskyttende skum under.
- Før skulderselerne med seletungerne ud af hovedstøttebetrækket.
- Åben begge dobbelte-trykknapper på begge sider af solkalechen.
- Åben tre trykknapper på skallens bagside under solkalechen.
- Træk forsigtigt skalbetrækket rundt om skallens kanter.
- Træk selespændet gennem betrækket.
- Du kan nu fjerne betrækket.

ODSTRANITEV PREVLEKE

Prevleka je sestavljena iz 6 delov: 1 sedežna prevleka, 1 prevleka opore za glavico, 2 ramenski blazinici, 1 vložek za novorojenčka in 1 blazinica za zaponko. Za odstranitev prevleke sledite naslednjim napotkom:

- Odpnite zaponko za pas.
- Odstranite vložek za novorojenčka.
- S pasov odstranite obe ramenski blazinici
- Odpnite pritisna gumba, ki se nahajata med prevleko opore za glavico in prevleko sedežne školjke ter potegnite prevleko opore za glavico preko opore, ne da bi pri tem poškodovali zaščitno peno pod njo.
- Ramenska pasova z jezičkoma zaponke potegnite iz prevleke opore za glavo.
- Odpnite dvojna pritisna gumba na obeh straneh strehice.
- Odpnite tri pritisne gumbe na zadnji strani sedežne školjke pod strehico.
- Nežno potegnite sedežno prevleko okrog roba sedežne školjke.
- Potegnite zaponko skozi prevleko.
- Sedaj lahko snamete prevleko.



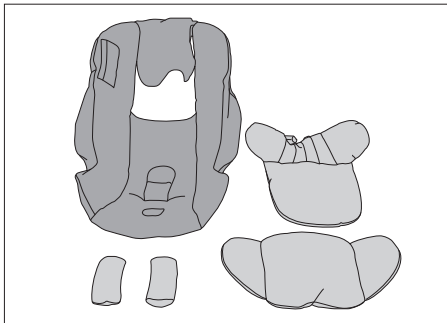
! VAROITUS! Turvakaukaloa ei saa missään tilanteessa käyttää ilman kangaspäällistä.

HUOM! Vain alkuperäisten gb ldan kangaspäällisten käyttö on sallittua.

PÄÄLLISTEN ASENNUS

Noudata edellisen ohjeen toimintoja käännetyssä järjestyksessä.

HUOM! Huolehdi, että valjaat eivät ole kiertyneet tai menneet ristiin niiden asentamisessa takaisin.



! **ADVARSEL!** Babyautostolen må under ingen omstændigheder anvendes uden betrækket monteret.

BEMÆRK! Benyt kun originale gb Idan betræk.

PÅFØRING AF BETRÆK

Følg trinene beskrevet på forrige side, men i omvendt rækkefølge for at montere betrækket.

BEMÆRK! Sørg for, at skulderselerne ikke bliver snoede eller forvekslet.

! **OPOZORILO!** Otroškega avto sedeža ne smete v nobenem primeru uporabljati brez prevleke.

OPOMBA! Uporabljate lahko le originalne gb Idan sedežne prevleke.

NAMESTITEV PREVLEKE

Za ponovno namestitev prevleke ponovite zgoraj opisane korake v obratnem vrstnem redu.

OPOMBA! Pri tem pazite, da ne zvižete ali zamenjate ramenskih pasov.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Koska suuret lämpötilamuutokset ovat yleisiä autossa sekä muut ulkopuoliset tekijät saattavat aiheuttaa tuotteeseen kohdistuvia merkittäviä rasituksia on huomattava seuraavaa:

- Jos auto on alltiina suoralle auringonpaisteelle pidemmän aikaa, tulee turvakaukalo poistaa autosta tai peittää se vaalealla kankaalla.
- Tarkasta muoviosat säännöllisesti vaurioiden tai värimuutosten varalta.
- Jos huomaat turvakaukalossa muutoksia, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi. Muutokset saattavat heikentää turvakaukalon turvallisuutta. Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on normaalia, eikä niitä lasketa vaurioiksi.

PRODUKTETS HOLDBARHED

Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Eftersom biler ofte lever store temperaturforskelle og andre uforudsigelige kræfter, bør du være opmærksom på nedenstående:

- Hvis køretøjet er udsat for stærkt sollys i længere perioder, skal babyautostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med en lys klud.
- Kontroller alle plastdele årligt for beskadigelse eller ændring af form eller farve.
- Hvis du bemærker en ændring i babyautostolen, skal du kontakte din forhandler, da ændringen kan påvirke babystolens ydeevne. Ændringer i stoffet, især falmen, er normalt og udgør ikke skader.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka. Ker so v vozilih pogosta visoka temperaturna nihanja in pojavi drugih nepredvidljivih pritiskov, morate upoštevati naslednje napotke:

- Če je vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali ga prekriti s svetlo krpo.
- Vsako leto preverite plastične dele sedeža glede možnih poškodb ali sprememb oblike ali barve.
- Če opazite spremembe na otroškem sedežu, se posvetujte z vašim prodajalcem, saj lahko spremembe vplivajo na učinkovitost otroškega avto sedeža. Spremembe na tkanini, še posebej obledelost, so normalne in ne pomenijo poškodbe.

TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) aina tuotteen elinkaaren loppuun saakka (tuotteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä. Noudata oman alueesi jätehuolto-ohjeita. Jätehuoltomääräykset saattavat vaihdella maittain. Noudata aina maakohtaisia jätehuoltomääräyksiä.

! **VAROITUS!** Älä jätä muovipakkauksia lasten olottuville: Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

TUOTETIETOA

Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi. Tarvitset seuraavat tiedot yhteydenottoosi:

- Tuotekoodi (katso valkoisesta tarrasta).
- Tuotteen nimi ja malli sekä autosi merkki, malli ja tyyppivuosi sekä paikka, jolla turvakaukaloa tulisi käyttää.
- Lapsen paino (ikä ja pituus)

LIISÄINFORMAATIOTA SAAT OSOITTEESTA

www.gb-online.com

BORTSKAFFELSE

For at sikre at babyautostolen bortskaffes i overensstemmelse med reglerne, skal du kontakte din lokale afdeling for håndtering af affald eller lokale myndighed. Under alle omstændigheder bør du tage højde for de nationale bortskaffelsesregulationer.

! ADVARSEL! Hold plastemballage ude af dit barns rækkevidde: fare for kvælning!

PRODUKTINFORMATION

Hvis du har spørgsmål, så kontakt din forhandler først. Du skal have følgende oplysninger klar:

- Serienummer (se klistermærke).
- Mærkenavn, biltype og den position, som sædet normalt placeres i.
- Vægt (alder, højde) af barnet.

Besøg venligst vores hjemmeside for yderligere informationer: www.gb-online.com

LOČEVANJE ODPADKOV

Iz okolje-varstvenih razlogov prosimo uporabnika, da na začetku (embalaža) in na koncu (posamezni deli sedeža) življenjske dobe otroškega sedeža, pravilno loči odpadke. Predpisi glede odlaganja odpadkov so lahko po posameznih regijah različni. Da boste izrabljen sedež odvrkli v skladu s predpisi, priporočamo, da se posvetujete z lokalno upravo. Vedno upoštevajte predpise glede pravilnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

! OPOZORILO! Plastično embalažo odložite izven dosega otrok: nevarnost zadušitve!

PODATKI O IZDELKU

Če imate kakršnakoli vprašanja, se najprej obrnite na vašega prodajalca. Pred tem zberite naslednje podatke:

- serijsko številko (glejte nalepko)
- blagovno znamko in tip avtomobila ter položaj, na katerem uporabljate otroški avto sedež
- težo (starost, velikost) otroka.

Nadaljnje informacije o naših izdelkih lahko najdete na www.gb-online.com

TAKUU

Seuraava takuu on voimassa ainoastaan siinä maassa, missä tuote on alunperin myyty jälleenmyyjältä kuluttajalle.

1. Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka tulevat esiin 3 vuoden kuluessa tuotteen ostamisesta jälleenmyyjältä, joka on alunperin myynyt tuotteen kuluttajalle (valmistuttajan takuu). Tarkastakaa heti ostohetkellä huolellisesti, että tuote on täydellinen ja että materiaali- tai valmistusvikoja ei ole havaittavissa. Säilytä aina alkuperäinen ostotosite.
2. Jos siinä ilmenee virheitä, lopettakaa tuotteen käyttö välittömästi. Näissä tapauksissa tulee ottaa yhteys alkuperäiseen tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään ja viedä tai toimittaa tuote sovitusti jälleenmyyjälle. Alkuperäinen, ostopäiväyksellä varustettu ostotosite, takumerkintä, ostokuitti tai ostolasku, josta selviää tuotteen malli ja ostopaikka, tulee toimittaa myyjälle tuotteen mukana. Älkää ottako yhteyttä suoraan valmistajaan.
3. Tämä takuu ei kata vahinkoja ja vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttäjästä, ympäristötekijöistä (kosteus, tuli, liikenneonnettomuus jne.) tai normaalista kulumisesta tai tämän käyttöohjeen vastaisesta käytöstä. Takuun edellytyksenä on tuotteen käyttö käyttöohjeen mukaisesti ja että kaikki siihen kohdistuvat toimenpiteet on tehty valmistajan valtuuttaman henkilön toimesta sekä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita on käytetty. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.
4. Tämä takuu ei rajoita, estä tai muuten vähennä kuluttajan maakohtaisia kuluttajansuojalakiin perustuvia oikeuksia myyjää tai valmistajaa kohtaan.

GARANTI

Følgende garanti gælder udelukkende i det land, hvor dette produkt oprindeligt blev solgt af en detailhandler til en kunde.

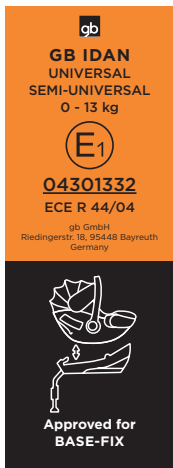
1. Garantien dækker alle fremstillingsfejl og materielle fejl, som enten forekommer ved køb eller opstår inden for 3 år efter købsdato hos forhandleren, som oprindeligt solgte produktet til en kunde (fabrikantens garanti). Tjek venligst produktet grundigt for fremstillingsfejl eller materielle fejl umiddelbart efter købsdato eller modtagelse af kvittering. Behold altid et bevis på, hvornår du har købt produktet.
2. Hvis produktet bliver defekt, bør du stoppe med at bruge produktet omgående. For at bevare garantien venligst bring eller send produktet til det sted du har købt produktet i komplet og rengjort tilstand sammen med kvittering eller faktura på købet. Undlad venligst at sende produktet direkte til producenten.
3. Garantien omfatter ikke skade opstået som resultat af fejlagtig brug, påvirkninger fra vand, ild, uheld, normal slidage eller hvis manglende overholdelse af retningslinjerne i denne manual. Garantien på produktet bortfalder hvis produktet modificeres eller hvis produktet serviceres af uautoriseret personer eller hvis der benyttes uoriginale reservedele eller tilbehør.
4. Denne garanti påvirker ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder, herunder krav i erstatningsret og fordringer med hensyn til et kontraktbrud, som køber måtte have mod sælger eller producenten af produktet.

GARANCIJA

Sledeča garancija velja izključno v državi, kjer je bil izdelek prvotno prodan kupcu.

1. Garancija pokriva vse proizvodne napake in napake na materialu, ki obstajajo na dan nakupa ali pa se pojavijo v obdobju 3 let od dneva nakupa pri prodajalcu, ki je izdelek prvotno prodal kupcu (garancija proizvajalca). Prosimo, da takoj po nakupu ali po prejemu preverite, če je izdelek popoln, brez tovarniških napak ali napak na materialu. Vedno shranite datirano dokazilo o nakupu.
2. V primeru poškodb morate izdelek takoj prenehati uporabljati. Za uveljavitev garancije je potrebno izdelek v čistem in kompletnem stanju vrniti ali poslati trgovcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (blagajniški listek ali račun). Prosimo, da izdelka ne vračate ali pošiljate neposredno proizvajalcu.
3. Ta garancija ne pokriva nikakršnih poškodb, ki so posledica napačne uporabe izdelka, vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče itd.), običajne obrabe ali neupoštevanja napotkov v teh navodilih. Garancija ni veljavna, če so spremembe in servise opravile nepooblaščen osebe ali če so bili uporabljeni neoriginalni deli in dodatki.
4. Ta garancija ne vpliva na kakršnekolik zakonske pravice potrošnikov, vključno s terjatvami v odškodninski odgovornosti in terjatvami v zvezi s prekinitvijo pogodbe, ki bi jih lahko imel kupec do prodajalca ali proizvajalca izdelka.

GB IDAN



HOMOLOGACIJA

gb Idan – autosjedalica
ECE R44/04 Starosna dob 0+
Težina: do 13kg
Starosna dob: od rođenja do
približno 18 mjeseci

Pogodno samo za automobilska
sjedala opremljena automatskim
pojasom s tri točke vezivanja,
odobrenim prema direktivi ECE
br. R16 ili istoznačnoj normi.

POŠTOVANI KUPČE,

zahvaljujemo vam se što ste kupili sjedalicu gb Idan.
Budite uvjereni da smo u postupku izrade sjedalice gb
Idan poseban naglasak stavili na sigurnost, udobnost
i lakoću njene uporabe. Ovaj je proizvod razvijen
uz iznimnu brigu o kvaliteti i zadovoljava najstrože
sigurnosne zahtjeve.

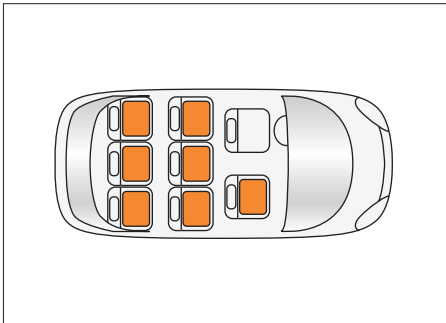
! **UPOZORENJE!** Za odgovarajuću zaštitu
vašeg djeteta, neophodno je sjedalicu gb Idan
upotrebljavati na način opisan u ovom priručniku.

NAPOMENA! Zbog posebnih zahtjeva u pojedinim
zemljama (npr. označavanje dijelova autosjedalice
bojom), značajke proizvoda mogu se razlikovati po
svom vanjskom izgledu. To, međutim, ne ugrožava
pravilno funkcioniranje proizvoda.

NAPOMENA! Korisnički priručnik uvijek držite pri ruci i
pohranite ga u za to namijenjeni pretinac koji se nalazi
na donjoj strani sjedalice gb Idan.

NAPOMENA! Pojas s tri točke vezivanja smijete provesti
samo kroz za to predviđene vodilice. U ovom su
priručniku detaljno opisane vodilice pojasa koje su na
autosjedalici označene plavom bojom.

KRATKE UPUTE.....	3
HOMOLOGACIJA	104
UPORABA U VOZILU	106
ZAŠTITA VAŠEG VOZILA.....	107
NAMJEŠTANJE RUČKE ZA NOŠENJE.....	108
NAMJEŠTANJE NASLONA ZA GLAVU.....	109
VEZIVANJE SUSTAVOM POJASEVA	110
SIGURNOST VAŠEG DJETETA.....	112
SIGURNOST PRI STAVLJANJU U VOZILO	113
POSTAVLJANJE U VOZILO	115
NAMJEŠTANJE BOČNE ZAŠTITE.....	117
UKLANJENJE IZ VOZILA.....	118
PRAVILNO VEZIVANJE VAŠEG DJETETA	118
PRAVILNO POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE	119
UKLANJANJE UMETKA	120
OTVARANJE SJENILA ZA ZAŠTITU OD SUNCA.....	120
GB SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA KOLICA	121
NJEGA	122
ŠTO UČINITI POSLIJE PROMETNE NESREĆE.....	122
ČIŠĆENJE	123
SKIDANJE PRESVLAKE.....	124
POSTAVLJANJE PRESVLAKE.....	125
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA.....	126
RAZVRSTAVANJE OTPADA	127
INFORMACIJE O PROIZVODU.....	127
JAMSTVO.....	128



UPORABA U VOZILU

NAPOMENA! Ako je autosjedalica postavljena na automobilsko sjedalo tako da nije stabilna ili je pod prevelikim kutom, pod nju stavite deku kako biste podesili njen položaj. Postoji i mogućnost odabira drugog automobilskog sjedala.

! UPOZORENJE! Nemojte postavljati sjedalicu na sjedalo s uključenim prednjim zračnim jastukom. Ovo se ne odnosi na tzv. bočne zračne jastuke.

NAPOMENA! Prednji zračni jastuk velike zapremine širi se na eksplozivna način, što vašem djetetu može nanijeti ozbiljne ozljede ili prouzročiti smrt.

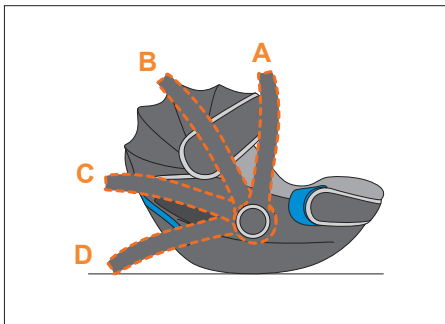
! UPOZORENJE! Autosjedalica nudi najbolju moguću zaštitu vašeg djeteta samo kada točno slijedite upute navedene u ovom priručniku.

! UPOZORENJE! Nikakve izmjene ili dopune na sjedalici gb l dan nisu dopuštene bez izričitog odobrenja tvrtke gb GmbH. Popravke smiju obavljati samo za to ovlaštene osobe. Pritom moraju uvijek upotrijebiti isključivo izvorne komponente i opremu. U protivnom, ne može se zajamčiti zaštitna funkcija autosjedalice.

! **UPOZORENJE!** Dijete NIKADA ne držite u krilu dok ste u vozilu. Sile koje nastaju pri sudaru previsoke su za ikoga tko u rukama drži dijete. Nikada nemojte vezivati sebe i dijete samo jednim sigurnosnim pojasom.

ZAŠTITA VAŠEG VOZILA

Uporaba autosjedačice može dovesti do tragova trošenja i/ili promjene boje na nekim sjedalima načinjenim od osjetljivih materijala (npr. od velura, kože itd.). To možete izbjeći stavljanjem deke ili ručnika ispod sjedačice za dijete. U tom smislu također pogledajte naše upute za čišćenje. Od iznimne je važnosti da ih slijedite prije prve uporabe autosjedačice.



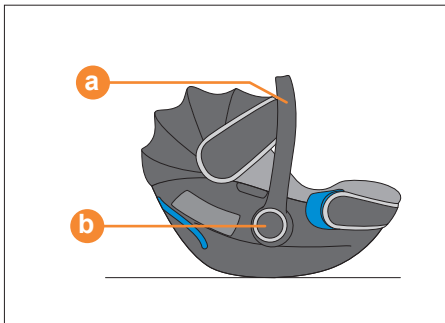
NAMJEŠTANJE RUČKE ZA NOŠENJE

! UPOZORENJE! Svoje dijete uvijek vežite integriranim sustavom pojaseva.

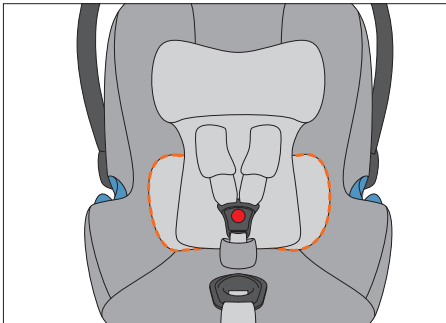
Ručku za nošenje možete blokirati u četiri različita položaja:

- A:** Položaj za vožnju i nošenje.
- B i C:** Za stavljanje djeteta u sjedalicu.
- D:** Za sigurno postavljanje autosjedalice na ravnu površinu izvan vozila.

! UPOZORENJE! U svrhu sprječavanja prevrtanja sjedalice tijekom nošenja, provjerite je li ručka za nošenje **a** pravilno usjela u položaj za nošenje **A**.



- Za podešavanje ručke za nošenje istodobno pritisnite lijevi i desni gumb **b** na ručki za nošenje **a**.
- Potom ručku za nošenje **a** uz pritisnut gumb **b** zakrećite prema naprijed odnosno natrag dok ručka automatski ne usjedne u željeni položaj.

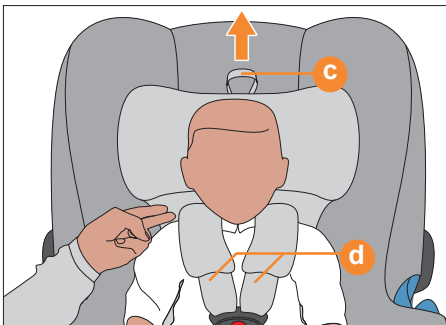


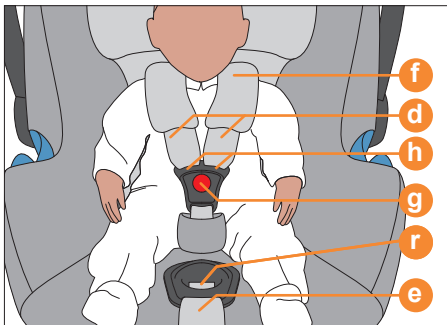
NAMJEŠTANJE NASLONA ZA GLAVU

NAPOMENA! Naslon za glavu nudi najbolju moguću zaštitu vašeg djeteta samo ako je optimalno namješten po visini. Postoji jedanaest položaja za namještanje visine.

- Radi osiguravanja pravilnog položaja, sjedalica gb Idan je dodatno opremljena podizačem sjedala.
- Naslon za glavu morate podesiti na način da razmak između djetetovih ramena i naslona ne bude veći od širine dva prsta.
- Povucite prilagodni prsten **c** na vrhu naslona za glavu te naslon namjestite u željeni položaj.

NAPOMENA! Rameni pojasevi **d** čvrsto su povezani s naslonom za glavu i ne morate ih zasebno namještat.





VEZIVANJE SUSTAVOM POJASEVA

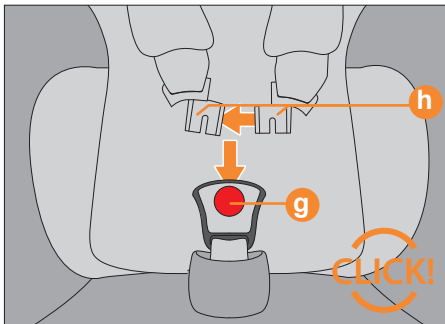
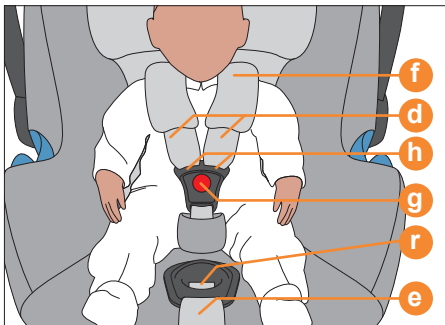
NAPOMENA! Vodite računa da na autosjedalici nema igraćaka ili tvrdih predmeta.

NAPOMENA! Prije uporabe autosjedalice uvjerite se da je naslon za glavu pravilno usjeo u položaj.

- Olabavite ramene pojaseve **d** pritiskom prilagodnog gumba na središnjem postavniku **r** te istodobno povucite oba ramena pojasa prema gore.

NAPOMENA! Uvijek vucite za rameni pojas **d**, a ne za jastučice na pojasu **f**.

- Otpustite kopču pojasa **g** čvrstim pritiskom crvenog gumba.



NAPOMENA! Vodite računa da rameni pojasevi **d** nisu uvijeni.

- Posjednite dijete u sjedalicu.
- Rameni pojas **d** postavite izravno preko djetetovih ramena.
- Spojite oba jezička kopče **h** i umetnite ih u kopču pojasa **g** dok ne čujete „klik”.
- Pažljivo povucite središnji prilagodni pojas **e** radi zatezanja ramernih pojaseva **d** tako da odgovaraju tijelu vašeg djeteta.

NAPOMENA! Sjedalica gb Idan pruža optimalnu zaštitu kada su rameni pojasevi **d** što bliži uz tijelo.



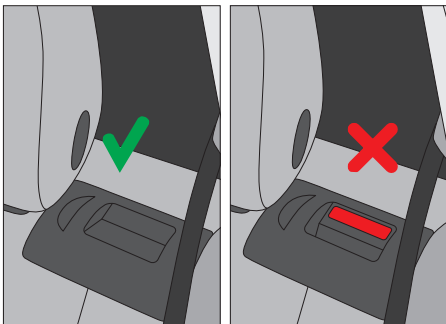
SIGURNOST VAŠEG DJETETA

NAPOMENA! Svoje dijete uvijek vežite u autosjedalici i nikada ga ne gubite iz vida.

! UPOZORENJE! Plastični dijelovi autosjedalice mogu se zagrijati na suncu. Uslijed toga vaše dijete može pretrpjeti opekotine. Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od intenzivnog izlaganja suncu (npr. stavljanjem tanke tkanine preko sjedalice).

- Svoje dijete izvadite iz autosjedalice što je češće moguće kako biste ga oslobodili od pritiska na kralježnicu.
- U tu svrhu pravite stanke pri duljim vožnjama. Također vodite računa da dijete ne držite predugo u autosjedalici, posebice kada nije u vozilu.

NAPOMENA! Nikada svoje dijete ne ostavljajte u vozilu bez nadzora.



SIGURNOST PRI STAVLJANJU U VOZILO

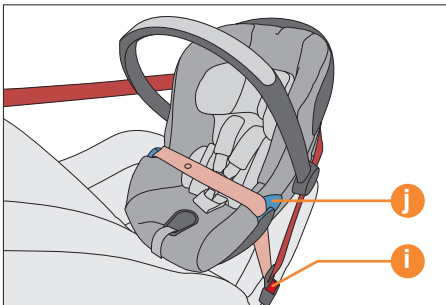
Za zaštitu svih putnika vodite računa da...

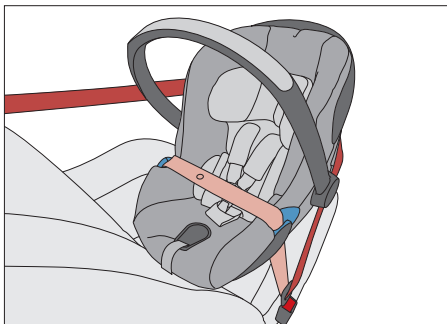
- su svi preklopivi nasloni u automobilu u podignutom i zabavljenom položaju
- autosjedalicu stavite u krajnji položaj kada je postavljate na suvozačevo sjedalo

! UPOZORENJE! Nemojte stavljati sjedalicu na sjedalo s uključenim zračnim jastukom. Ovo se ne odnosi na tzv. bočne zračne jastuke.

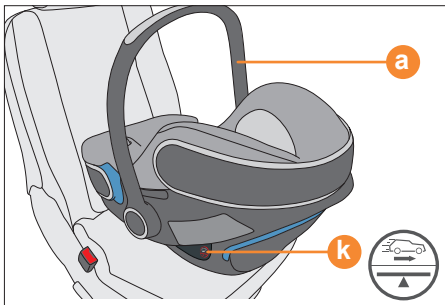
- učvrstite sve neučvršćene predmete u vozilu
- su svi putnici u vozilu vezani

! UPOZORENJE! Kopča pojasa **i** u vozilu ni u kojem slučaju ne smije doseći donju vodilicu bedrenog pojasa **j**. Ako je kopča pojasa preduga, autosjedalica nije podobna za postavljanje na to automobilsko sjedalo. U slučaju nejasnoća obratite se proizvođaču vašeg vozila.





! UPOZORENJE! Autosjedralicu uvijek morate vezati sigurnosnim pojasom vozila, čak i kada je ne upotrebljavaju. U slučaju naglog zaustavljanja ili manjeg sudara, autosjedralica koja nije vezana može povrijediti vas i vaše suputnike.

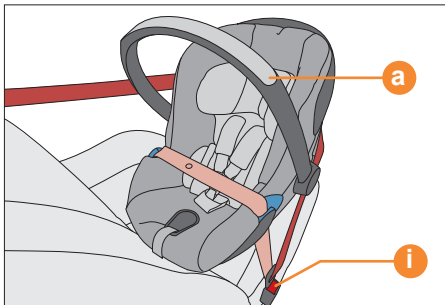


POSTAVLJANJE U VOZILO

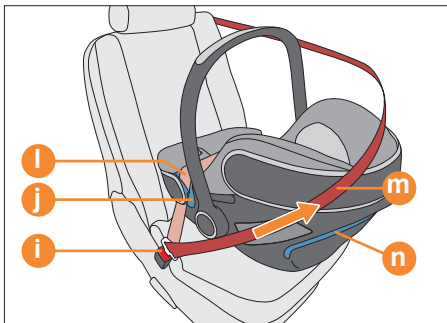
- Autosjedalicu postavite na automobilsko sjedalo tako da je okrenuta suprotno smjeru vožnje (djetetove noge trebaju biti usmjerene prema naslonu sjedala).
- Uvjerite se da je ručka za nošenje **a** usjela u tzv. vozni položaj **A** (za više informacija pogledajte „NAMJEŠTANJE RUČKE ZA NOŠENJE“).

NAPOMENA! Sjedalicu gb Idan možete staviti na sva sjedala opremljena automatskim pojasevima s tri točke vezivanja. U pravilu se preporučuje uporaba stražnjih sjedala vozila. Na prednjim sjedalima je vaše dijete u mnogim slučajevima izloženo većem riziku.

! UPOZORENJE! Sjedalica nije pogodna za uporabu s pojansom s dvije točke vezivanja ili bedrenim pojansom. U slučaju prometne nesreće vezivanje pojansom s dvije točke može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti djeteta.



- Pazite da se oznaka za postavljanje na naljepnici s upozorenjima **k** nalazi bočno na sjedalici te da je u istoj ravnini s podom vozila.
- Izvucite sigurnosni pojas vozila i prevucite ga preko autosjedalice.
- Utaknite jezičak u kopču **i** sigurnosnog pojasa vozila.

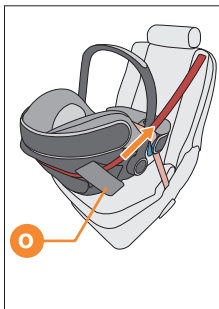
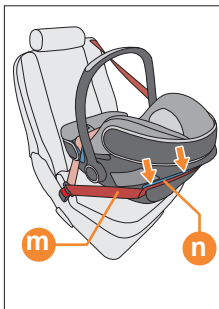


- Bedreni pojas **l** uvedite u plave vodilice pojasa **j** s obje strane autosjedalice.
- Zategnite bedreni pojas **l** povlačenjem dijagonalnog pojasa **m** u smjeru vožnje.
- Povucite dijagonalni pojas **m** iza dijela za glavu autosjedalice.

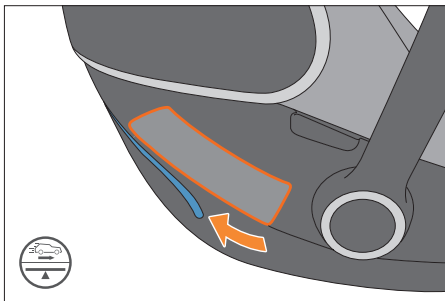
NAPOMENA! Dok to činite, nemojte uvijati sigurnosni pojas vozila.

- Dijagonalni pojas **m** provucite kroz plavu vodilicu pojasa **n** sa stražnje strane i vodite računa da je postavljen ispod sustava **L.S.P.** (linearne bočne zaštite od sudara) **o**.
- Zategnite dijagonalni pojas **m**.

! UPOZORENJE! Dijagonalni pojas **m** morate provući kroz plavu vodilicu pojasa **n** sa stražnje strane i ispod rasklopljene linearne bočne zaštite od sudara **o**.



! UPOZORENJE! Može se dogoditi da je kopča **i** sigurnosnog pojasa vozila preduga te da dopire do plavih vodilica pojasa na autosjedalici. To znači da se autosjedalica ne može odgovarajuće zategnuti. U tom slučaju odaberite drugo sjedalo u vozilu radi postavljanja autosjedalice.



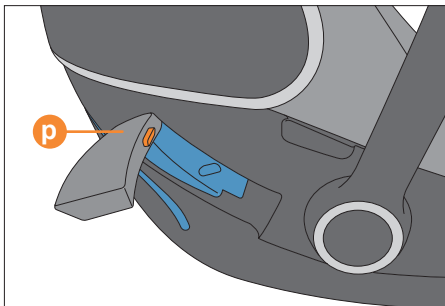
NAMJEŠTANJE BOČNE ZAŠTITE

Linearna bočna zaštita od sudara (**L.S.P.**) ugrađena je u sjedalicu gb l dan. Ovaj sustav povećava sigurnost vašeg djeteta u slučaju bočnog udara. Za postizanje najbolje mogućeg zaštitnog učinka, rasklopite **L.S.P.** u smjeru vrata vozila najbližih autosjedalici koliko god možete.

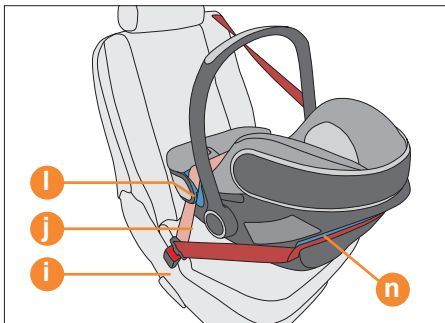
NAPOMENA! Uvjerite se da je rasklopljeni dio usjeo u krajnji položaj. Kada usjedne, čut ćete „klik“.

Sustav **L.S.P.** možete potisnuti natrag u prvobitni položaj ako pritisnete gumb za deblokiranje **p**.

NAPOMENA! Ako autosjedalicu postavljate na srednje sjedalo, ne smijete rasklopiti niti jednu od dviju linearnih bočnih zaštita od sudara (**L.S.P.**).



! UPOZORENJE! Rasklopljena linearna bočna zaštita od sudara (**L.S.P.**) nema funkciju ručke za nošenje niti služi za vezivanje autosjedalice.

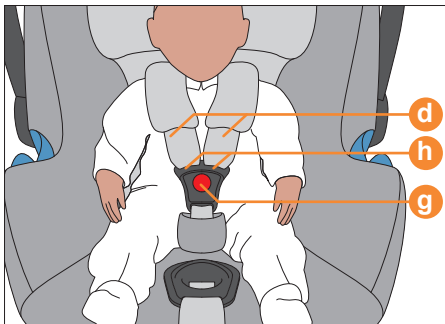


UKLANJENJE IZ VOZILA

Pritiskom gumba za otpuštanje **p** linearnu bočnu zaštitu od sudara (**L.S.P.**) možete ponovno utisnuti natrag u sjedalicu.

NAPOMENA! Radi zaštite vašeg vozila i autosjedalice, linearnu bočnu zaštitu od sudara (**L.S.P.**) morate utisnuti natrag u sjedalicu prije nego izvadite sjedalicu.

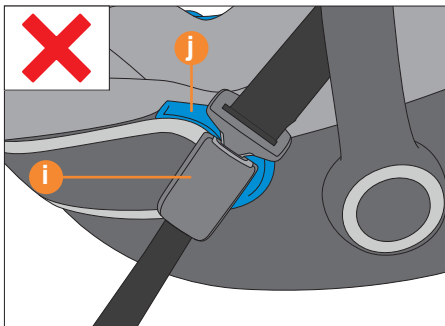
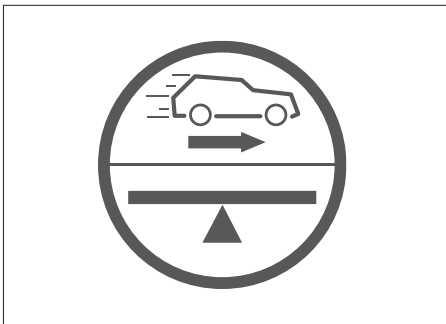
- Dijagonalni pojas izvucite iz plave vodilice pojasa **n** na stražnjoj strani.
- Otpustite kopču sigurnosnog pojasa **i** te bedreni pojas **l** izvadite iz vodilice **j**.



PRAVILNO VEZIVANJE VAŠEG DJETETA

Za sigurnost vašeg djeteta provjerite da...

- rameni pojas **d** što bolje odgovara veličini djetetova tijela bez njegova ograničavanja kao i da nije uvijen
- je položaj naslona za glavu pravilno namješten (za više informacija pogledajte poglavlje „NAMJEŠTANJE NASLONA ZA GLAVU“)
- su jezičci kopče **h** pravilno usjeli u kopču sigurnosnog pojasa **g**

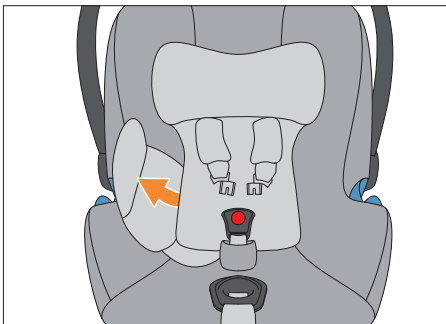


PRAVILNO POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE

Za sigurnost vašeg djeteta provjerite da...

- je autosjedalica pričvršćena s djetetom okrenutim suprotno smjeru vožnje (djetetove noge trebaju biti usmjerene prema naslonu sjedala)
- se autosjedalica koristi na prednjem automobilskom sjedalu samo ako nije uključen prednji zračni jastuk koji može djelovati na autosjedalicu
- je sjedalica gb l dan vezana automatskim sigurnosnim pojasom s tri točke vezivanja
- je bedreni pojas **l** provučen kroz dvije plave vodilice pojasa **j** s obje strane autosjedalice
- je dijagonalni pojas **l** provučen kroz dvije plave vodilice pojasa **j** na naslonu autosjedalice
- kopča sigurnosnog pojasa **i** ne dodiruje plave vodilice pojasa **j**
- je sigurnosni pojas zategnut, da nije uvijen te da je autosjedalica poravnata (pogledajte oznaku na naljepnici s upozorenjima **k** u vozilu)
- je **L.S.P.** koliko je god moguće rasklopljen na strani najbližoj automobilskim vratima u svrhu postizanja najboljeg zaštitnog učinka

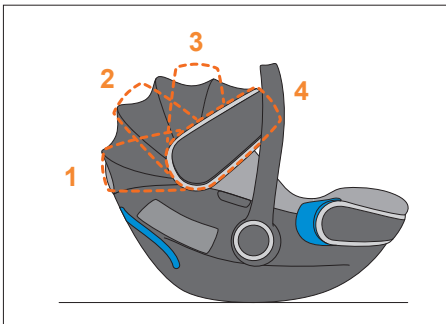
NAPOMENA! Autosjedalicu smijete upotrebljavati samo na sjedalima okrenutim prema naprijed, koja su opremljena sigurnosnim pojasom s tri točke vezivanja odobrenim sukladno direktivi ECE R16.



UKLANJANJE UMETKA

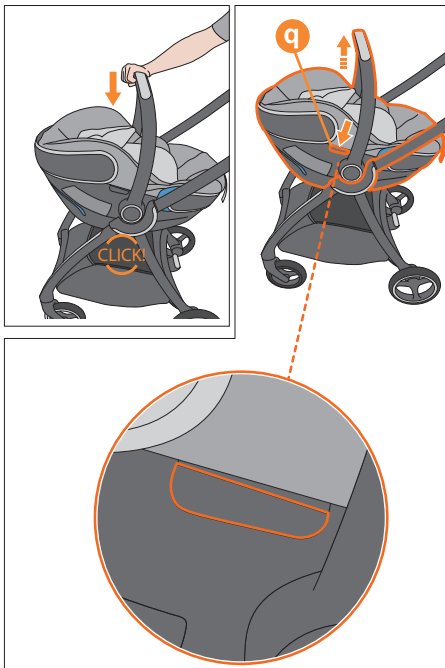
Odvojivi umetak, koji je u sjedalicu postavljen pri isporuci, pruža udobnost pri ležanju i prikladan je za najmanje bebe. Za uklanjanje umetka, blago ga podignite i izvadite ga iz sjedalice.

Umetak možete ukloniti nakon približno 3 mjeseca kako biste svom djetetu omogućili više mjesta.



OTVARANJE SJENILA ZA ZAŠTITU OD SUNCA

Rasklopite sjenilo za zaštitu od sunca postupnim povlačenjem plastičnog zaklona. Za zatvaranje sjenila, gurnite ga natrag u prvobitni položaj.



GB SUSTAV ZA POSTAVLJANJE NA KOLICA

Slijedite upute iz priručnika vaših kolica.

Sjedralicu gb Idan možete postaviti na bilo koja kolica koju je odobrila tvrtka gb ili neka druga tvrtka.

Autosjedalicu spustite na odobreni prilagodnik dok ne usjedne, pri čemu dijete treba biti okrenuto prema roditelju. Uvjerite se da je autosjedalica „klikom” usjela s obje strane.

Uvijek provjerite je li autosjedalica čvrsto pričvršćena na kolica.

Za skidanje sjedalice s kolica pritisnite i držite oba gumba za deblokiranje **q** na autosjedalici te je podignite.

NJEGA

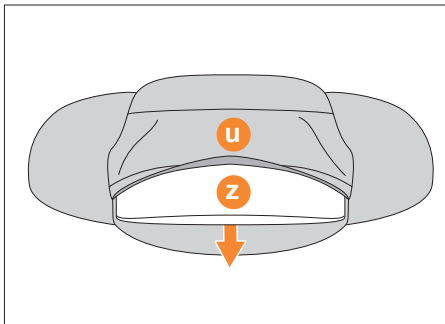
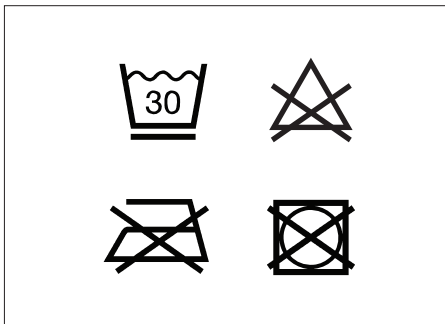
Kako biste se uvjerali da vaša autosjedalica pruža najbolju zaštitu neophodno je voditi računa o sljedećem:

- Redovito provjeravajte moguća oštećenja svih važnih dijelova autosjedalice
- Pazite da sve mehaničke komponente funkcioniraju pravilno
- Obvezno vodite računa da autosjedalica nije uglavljena između tvrdih predmeta kao što su automobilska vrata, klizni žlijeb sjedala itd., jer oni mogu prouzročiti oštećenja
- U slučaju pada i sličnog, autosjedalicu morate dati na provjeru proizvođaču

NAPOMENA! Preporučuje se kupnja dodatne presvlake sjedalice gb Idan, kako biste sjedalicu mogli i dalje upotrebljavati prilikom pranja ili sušenja izvorne presvlake.

ŠTO UČINITI POSLIJE PROMETNE NESREĆE

Prometne nesreće mogu izazvati oštećenja sjedalice gb Idan, koja nisu vidljiva golim okom. Obvezno zamijenite sjedalicu nakon prometne nesreće. U slučaju nejasnoća obratite se prodavaču ili proizvođaču proizvoda.



ČIŠĆENJE

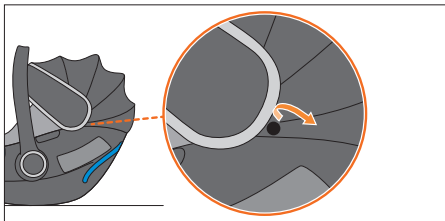
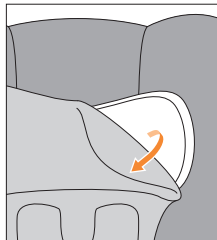
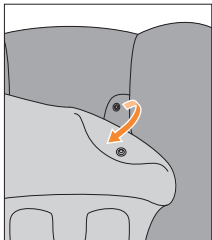
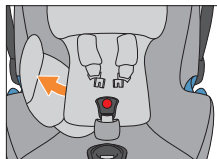
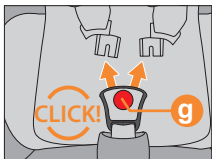
Upotrijebite samo izvorne presvlake sjedalice gb Idan, budući da je i presvlaka važna funkcionalna sastavnica sjedalice. Dodatne presvlake možete kupiti od vašeg prodavača.

NAPOMENA! Oprati navlaku prije prvog korištenja. Izvadite podizač sjedala **z** iz umetka za novorođenče **u** prije nego budete htjeli oprati presvlaku. Presvlaku možete prati u ciklusu za osjetljivo rublje na 30 °C. Kod pranja na temperaturi iznad 30 °C može doći do promjene boje. Presvlaku perite zasebno i nikada je ne sušite u sušilici! Nikada ne sušite presvlaku na jakom suncu! Plastične dijelove možete čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

! UPOZORENJE! Nikada ne upotrebljavajte jaka sredstva za čišćenje ili izbjeljivanje!

! UPOZORENJE! Sustav pojaseva ne smijete rastavljati! Nikada ne uklanjajte pojedinačne dijelove sustava pojaseva!

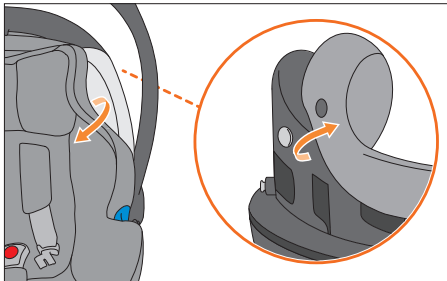
Pojaseve možete čistiti otopinom sapuna i mlake vode.



SKIDANJE PRESVLAKE

Presvlaka je sastavljena iz 6 dijelova: 1 presvlaka ljušture, 1 presvlaka naslona za glavu, 2 jastučića ramenog pojasa, 1 umetak za novorođenče i 1 jastučić kopče pojasa. Za skidanje presvlake molimo slijedite sljedeće upute:

- Otpustite kopču pojasa.
- Izvadite umetak za novorođenče.
- Skinite oba jastučića s ramenih pojaseva.
- Otkopčajte oba dugmeta na pritisak između presvlake naslona za glavu i presvlake ljušture te presvlaku naslona za glavu prevucite preko naslona, vodeći pritom računa da ne oštetite zaštitne spužvaste uloške.
- Izvucite ramene pojaseve s jezičcima kopče iz presvlake naslona za glavu.
- Otkopčajte oba dugmeta na pritisak s obje strane sjenila za zaštitu od sunca.
- Otkopčajte tri dugmeta na pritisak sa stražnje strane ljušture ispod sjenila za zaštitu od sunca.
- Pažljivo prevucite presvlaku ljušture preko njenih rubova.
- Provucite kopču sjedala kroz presvlaku.
- Sada možete skinuti presvlaku.



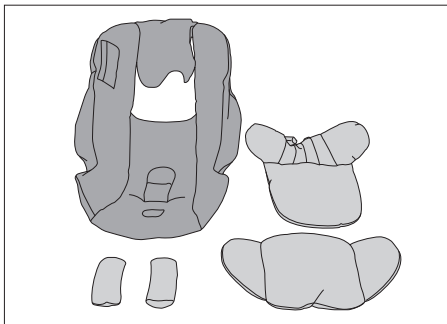
! UPOZORENJE! Autosjedralicu ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati bez presvlake.

NAPOMENA! Smijete upotrebljavati samo izvorne presvlake sjedalica gb ldan.

POSTAVLJANJE PRESVLAKE

Za postavljanje presvlake natrag na sjedalicu slijedite gore opisane korake obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA! Pazite da pritom ne uvijete ili isprepletete ramene pojaseve.



ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Postupno trošenje plastičnih dijelova, primjerice, uslijed izlaganja sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje značajki proizvoda. Budući da su velike promjene temperature uobičajene u vozilima i da može doći do nepredvidivih opterećenja, trebate obratiti pažnju na sljedeće točke:

- Ako je vozilo dulje vrijeme izloženo jakoj sunčevoj svjetlosti, potrebno je iz njega izvaditi autosjedalicu ili je prekriti tankom tkaninom.
- Jednom godišnje provjeravajte eventualna oštećenja kao i promjene oblika odnosno boje svih plastičnih dijelova.
- Ako zapazite bilo kakve promjene na autosjedalici, obratite se vašem prodavaču, budući da te promjene mogu utjecati na funkciju autosjedalice. Promjene na tkanini, posebice izbljeđivanje, uobičajene su i ne predstavljaju nikakav vid oštećenja.

RAZVRSTAVANJE OTPADA

Radi zaštite okoliša, molimo razvrstajte otpad koji nastane na početku (pakiranje) i kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka autosjedaice. Način na koji se odlaže otpad može se razlikovati ovisno o lokalnim propisima. Za propisno odlaganje autosjedaice obratite se službi vašeg područnog odlagališta otpada ili lokalnoj upravi. Uvijek poštujujte propise za uklanjanje otpada koji su na snazi u vašoj zemlji.

! **UPOZORENJE!** Plastične materijale pakiranja držite izvan dosega vašeg djeteta: opasnost od gušenja!

INFORMACIJE O PROIZVODU

U slučaju bilo kakvih pitanja, najprije se obratite vašem prodavaču. Pritom imajte pri ruci sljedeće podatke:

- serijski broj (pogledajte naljepnicu)
- marku i tip automobila i položaj sjedala na kojemu je autosjedaica postavljena
- težinu, starosnu dob i visinu djeteta

Podrobnije informacije o našem proizvodu možete naći na **www.gb-online.com**

JAMSTVO

Ovo jamstvo vrijedi samo u zemlji u kojoj je prodavač proizvod izvorno prodao kupcu.

1. Jamstvom se pokrivaju sve proizvodne i materijalne pogreške koje postoje ili se pojavljuju u trenutku kupnje odnosno u razdoblju unutar tri (3) godine od dana kada je prodavač proizvod izvorno prodao kupcu (jamstvo proizvođača). Na dan kupnje odnosno po primitku odmah provjerite proizvod na njegovu cjelovitost i moguće proizvodne ili materijalne pogreške. Uvijek pohranite račun s naznačenim datumom.
2. U slučaju kvara, odmah prestanite upotrebljavati proizvod. Za dobivanje jamstva, proizvod u čistom i besprijekornom stanju donesite ili pošaljite prodavaču kod kojega ste ga kupili i dostavite mu originalni dokaz o kupnji (prodajni račun ili fakturu). Proizvod nemojte nositi ili dostavljati izravno proizvođaču.
3. Ovim jamstvom nisu pokrivena oštećenja prouzročena nenamjenskom primjenom, okolišnim utjecajima (poplave, požari, prometne nesreće itd.), uobičajenim trošenjem ili nepridržavanjem uputa iz ovog korisničkog priručnika. Jamstvo prestaje ako su neovlaštene osobe obavljale izmjene ili servisiranja odnosno ako su se koristili dijelovi i oprema koji nisu izvorni.
4. Ovo jamstvo ne utječe na bilo kakva zakonska prava potrošača, uključujući prava na nadoknadu štete i potraživanja s obzirom na povredu ugovora, koje



PLATINUM

CONTACT

gb GmbH
Riedingerstr. 18
95448 Bayreuth
Germany

info@gb-online.com



www.gb-online.com